813 (54) K13/21 F. Vilakazi. 1/12.

1-123*

Pg.1 123 Misc. items abt A13/3/21 F. Vilakazi
Mphephethwa tribe, vocabulary, homicide, chief & izibongo
813 (813)
22 APR 1948
K13/21 1/123

Mhlazano uMahlasela Vilakazi ekhumbula impi ya Sokonjeni;

Kuphume uMahlasela wamemeza ama Vilakazi ngezindlela zonke abakaleka naabo babeka esilungwini. Ngalenkathi u Mahlasela wayenodumo nenkosi yakwa Ndlela yami sabi impela ngoba uMahlasela wafa ngawo lowo mkhonto wakwo esishwa kwa Ndlela. Kwakuse Hlobo. Lenkhosi u wenze asese nkunzi angakathengi indawo kuleli lase Lundeo. Umkhosi wenzelwa entabeni ikhuphe phezulu kuyona. Kwabuyisiwa izinkomo kuwona wonke amadoda ayengaphansi kwakhe uMahlasela.



Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

(2)813 K13/21 

Lezinkomo kuthiwa kwaba
Umhlambi nabantu kwaba
umhlambi Amazwi kaMahla-
sela yiwona lana awakhuluma
mfukwana sebephelele bonke
abama Phephetho. Lesisikhumbu-
zo emisibona namhlanjena
sisikhumbula, sikhumbula
obaba nokhokho abaphela fe-
na empini yaso Bonjeni. Sikhu-
mbula nokhuitheka komubuso
wakithi na Vilakazi ka baba
uMphephetho. — Okhokho bafa be-
lwela izwe lakithi nenkosi ya-
kithi. Nawo amazulu ayelwe-
la izwe lakubo. Okwakungekho
ukuthini ngoba inkosazane
ka Mphephetho nayo yayi nga-
funi ukuya kwa Zulu ebaba-
la ayiyanga kwazulu. Kuthe
ngemuva Okwa lokhu wase

813 13/21 3

Cazela abantu ukulwa kwe
mpi. Zahlatshwa izinkomo
kwahlangana butho odwa la
pho kuleyo ndawo. Kuthena
ukuba abamhlophe bezwe
ukuthi uMahlasela wenzanja
lo bamkhuza ukuthi akasa
uthuli. Nebala umahlasela
walalela. Ngamabutho ayese
wathwelile kwabungaba yenku
lu impi. Njengoba uyise waye
yinduna yakwa Ndlela naye
waba iyonga induna. Akafu
nanga ukuzimela enze impi.
Kuso bala ukuthi lwesaba
abelungu ngabe walwa nenko
si yakwa Ndlela. Kungako
ndanamhlanjena udumo lwakhe
alupheli kubantu. Nasenkanto
eMnambithi wayaziwa. Uyena
owathengela abakwa Ndlela

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

(14) 813 K13/21 4

kwo leli elise Sididini eHlambanser. Watti ngokuhlangana nabamhlophe uaso uyatthanda ukuzwana nabo kakhulu. Omunye umhlophe ayezwana naye u Langley. Nanamhlanjena i ndodana yakhe isekhona. Kwatti ukuba afike u Langley wamenzela okuhle uMahlasela wamulimela amasimu wamunika nezikhathi zokulima. U Langley yena wamubonga ngenkomo yenkomo enhle ekomu. Kuthe uma esegqedile ukuthenga izindawo waso wakha likhala kulezizindawo eSididini, nase Sitoloni nase mphephleni. Kuthe kunjalo wakavulela nesonto, na namhlanjena isonto lase Sheshi lisamile nenzalo yakhe ikhona khona uMahlasela. Nesilivo senziwa khona lapho musikwa na kukhunjulwa impi yaso konjeni

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

(5) 813 K13/21 5

## Impi yaso Bonjeni yama Vilakazi Nama zulu.

Kulempi kumsukwana ama Vilakazi ephelayo ehlakazeka nezi nkalo zezwe lonke. Lesi isililo sempi yaso Bonjeni.

1. Suka sihambe siye Bonjeni Lapho kwafela izinsizwa zokhokho. Suka sihambe siye e Bonjeni lapho kwafela izinsizwa zokhokho.

2. Bonjeni unezindaba uba ama dlli namahlathi, kanye nama thafa ayakhuluma ngabe isi lilo asipheli.

3. Ngalowo nyaka wezidumbu wesidumo esikhulu, uZulu Na ma Mpephetha ka Vilakazi Bebekene ngezikhali. Kwaku mnyama ilibalele. Laphuma ilanga njengemihla, indoda yayilele abotti, kubila ama thumbu ezinsizwa.

813 K13/21 6

4. Yezwakala inyonyana yokusa

ithi ndo---ndo---ndo---ndo--ndo

--- ndoo.

Yasho kwabila ezibilini zama

madoda nezinsizwa. Abantwana

na babantu beyakufa, kazi

baloywe yini,

Lase liphuma lelozwi lingaga

li. Kuma zibuzi omnyama,

Ongabubende bengonyama,

uHlanwana lubula umlilo. u

basiwe uMzigomela ka Binda

ka Nsele Gama. Wayeseshilo

ukuthi nyakuliwa langa li

nye. Ngoba amabutho akhe

kuyizinyamazane, ezingena

phika ukudliwa zingasuka

5. kathi lifudumala. Kwase

kunyakaza inswani, Lezwaka

la lelozwi,

Kungathi kumemeza uhlanya

emaweni aso bonjeni.

Kashongo njalo kaka Binda u

813 K13/21 7

Umntwana.
Uyakubuyelaphi na mhlazane
wehlulwa!
Kwasuka isidumo usilisiki
emabuthweni.
Agabatheka egonde ekufeni
Wo! He! yeka obonjeni madoda.
6. Yasho insizwa kasi ziba kwa
zamazama izigodi nezigojana,
Imemeza wona amakhosi
ozalo lama Vilakazi Ompephetha
No Binda.
Kwandiza izinyembezi emehlo-
eni endoda kwakubi ngame
hlo. Zaphuma zalandelana
izinyembezi zokufa.
Akwabe zibanguwe izinsizwa
za amama no baba, zawa
zalandelana zelakanyana.
UMoqwaja owavuka lapho
waze wafa ekaleka. Yeka
kwelaso bonjeni lapho kwa
lala amaqhawe ezibandlela.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

313 (8) K13/21 

7\. Ithuli lwacisha ilanga.
Liloku lizwakele lelozwe.
Kashongo njalo aka Buda
Uthena ezipphaka eMgwedo ne
ngwavuma, wathi amagaga
eka Imphephetha avuthu mlilo
Umlilo womlalane,
Owashisa izikhova nezimfunda
Phansi e Bonjeni
Ashisa amadoda nezithunyisa
Ahaia adumuselela imikhonto.
8\. Lapho izingalo zamadoda, za
vuvuka izinyawo zehluleka.
Lapho umlomo wawungase
kho kanti ukuguma kuzwaka
la.
Umkhonto wagobisa okotha
ni, wenziwa izingazi zamado-
da.
Izikhali nezihlangu kwaku
ngasazwa muntu. Kwaseku
buka izingazi zama jaha i
zinsizwa zakwo kaka.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

8(9)13 K13/21 9

zalala zelakanyana izinsizwa,
kwazwakala kuyadela wena u
sulapho.
Zisho zihlabana.
Zihlabana kukhona.
Zihlabana ziyathokoza.
Zivumile izinsizwa zawo baba
sengathi laziwa kufa kanti ku.
lapho zizokufa.
Zalala azendlalelwa azembelw
a.
Wo! He! uyazi yini kwelaso konjen
na?
9. Yayiloku ishilo leyo nyonyana
yokusa nokufa.
Ithi: ndo -- ndo --- ndo -- ndo -- ndo
ndo -- ndo-o.
Iyayi khukhela, khi! yoze iyikho
tibo.
Kwakungathi liyoshona njalo.
Lapho kudabuka izihlangu
zamadoda. Kungamuka ini
gobo.

813 10 K13/21 10

Kudabuka amabeshu nezinene,
Igazi lamadoda laphophoza
Lagewala ithafa, nemifudlana.
10. Uyadela wena mfazi ungazalanga.
Wena ungawuzwanga lowo
ukhelo wezinkembe ungu
ma esiswini.
Mhlaluwa lelo suku izinsizwa
zifika kulomhlaba.
Nkosikazi vuka wesule izinya
mbezi lawusoze wancela ngalu
tho.
Zilele izinsizwa phezulu o Bonjeni
Azinakuphinde zisavuka futhi
Noma ungakhala uthini?
11. Isililo sangqquzuka izwelonke
Laze sezwiwa uTshani nemifu
la,
Sezwiwa iSuthu neNgwemphisi
Sezwiwa uPhongolo nomZinyathi
Sezwa kala kwa Sotshangane
Kukhala omame.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813(1) K13/21 11

Nina enasala o Bonjeni.
Phakamisani amehlo eni
Phezukwethu thina esisehlona.
Sibeke kinina o Bonjeni.
Kaphi kwafelakhona amaqhawe
Ubaba, Okhokho.
Zazingahlanyi ezobaba lase li
phumile Kelozwi.
Wo! He! Yeka o Bonjeni kwelakithi.
Nkosikazi yama Phephetho wuka
uzibonele uzibophe uhlalo.
Wesule izinyembezi zakhonga
bantwana bakho.
Ndodakazi yama Phephetho wuka
izibonele.
Madoda nani madodana vuka
ni nizibonele, nithathe ezenu
nihlomo.
Usamemeza aka Binda inko-
mo ekhala emaweni kwezwaka
la.
Undlela zisinda ungwane e
phelele; kanye no zulu.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 (12) K13/21 

Nyamemeza engabonwa ulthi
Amabuthlo awahleme.
Ahleme izikhali zawo yise no
khotho. Wo! Ae! kafa elama
Phephetho akwaba indaba zotho.
12 Izwe lakithi alisoze libuye
ladliwa izitha.
Izwe lakithi alisoze labuyana
kahamba ngezikhali,
kwachitheka igazi.
Igazi lamadoda nezinsizwa
Kulowo mfudlana.
13 Ngaphansi kwentatshana
Umfudlana ingwavumia
Intatshane umpephe.
Ngibengiyayi beka, amehlo a
gewala izinyembezi.
Ulimi lwami lwagcwala umbo-
mo.
Umangithi ngiyawomula
ukuphuminisela lelo gama.
Kazi lithini; lishoni lumfula
wegazi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813(13) K13/21 13

14 Kwakunge gazi
lezimvu nezimbuzi kumbe
izinyamazane,
Kwakuligazi lamadoda nezinsi-
zwa kuphela.
Kwakuligazi lamagwala na
maqhawe.
Ikhethelo lempi yama Phephetho.
Ithemba lenkosi uMphephetho.
15. Izinhliziyo zamadoda zithi,
ndo --ndo --ndo--ndo--ndo
wena ntaba nawe zigodi ezashwaba
dela omama nobaba.
Yeka imifudla na emincane eyaminz
isa obaba ngezindaba ezingaziwayo.
16. Bombo uluthango,
uNjenge ntaba, enomona, ngoku
ngezithi izindumbu zamadoda.
Amahlathi asobonjeni awasaba
kehi ngokuwa, kwezihlahla ezazithe
la zinomuthuni ~~[illegible]~~ imihle.
Namhlanjena imithi iyasha
ngokwesabela umthunzi.

813(14) K13/21 

17 Nawe Ngwedu ne Ngwavuma a
umncinyane njena, kodwa uinodu
mo ngokulalisa izidumbu zama
qhawe, wazendlalela ngotshani
obuluhlaza. Ingubo engagugi ngoku
buye ihlume.
Kwabamnyama kungahlwile
mhla kwalelo langa,
Imikhonto ibengezela izwe lonke,
Amahawu agiwele izigamga zonke.
18. Ma Binda, Nunia, abase Ngwedo ne
Ngwavuma, Aibadla ukudadewa
bo katthi kanamhlehlo kanasipapi
kazi. Nsele enoboya, Makunga
khulu, wobama.
Kwakunjalo, ngalezo nsuku nehla
Amadulana, namaggama, nemifu
dlana.
Kwadumá indudumela
Abantwana babantu begonde e
kufeni
Kwahhala inkunzi yomhlanga
likalele.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

(15)

K13/21 15

813 Zicethule nabekhweni lezinja,
zaziwumile sengathi ziyodlala
umkhosi,
zabahlangabeza abafo.
19. Umona uyena umhlophekazi
ulanda lama Phephetho.
Ulanda imbali emhlophe ya
lilisa izizwa waze walila nozulu
Inkomo emhlophe kwezimnyama
yakhanya yabonakala.
Ikhanye kwafuneka, uyise wa
yo ayizalayo.
20. Uvele kwaqhakaza izinkanyezo
emini.
Amehlo amadoda izizwe zonke
ehlela kuwe njengezinhlamvu.
Izinsizwa zenkosi uMaphephetha,
zahlabana kwamnyama phansi
zacwila emfuleni njengesihlonya
ne,
Emfuleni wezingazi zamadoda,
zazingahlanyi ezenkosi
zaziwikela izwe lenkosi nobuhle

813(16) K13/21 

bala,
Kwazekwasekugcineni,
Umzula wakuqa igazi lamadoda.
21. Khala-khala, nwabandla kaBuda
ekubende beseleka,
Koze libuyenina na?
Kwakumbela isikhonyane
Siyakukhuphuka inkasana na?
Mhla laphendula ishisandlu.
22. Zacwila kwaphambana izihla
ngu nemikhonto,
Imilenze wamadoda yemuka
Imilenze yabekaphezulu,
Kwabangalo, nekwa zulu,
zacwila nezikhali,
zahluleka ukubanganda
akwa zulu.
Ezihosheni zasobonjeni.
23. Ningayixoxi kuMathonga
Ningayixoxi kuya Ngwane,
Ningayixoxi ku Bo Suthu
Ningayixoxi ku Maphangane
Ningayixoxi kuba fokazana

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 (17) K13/21 17

Hlezo izintombi zakhona,
ziqqoshule ngokuwa kwamabutho,
Amabutho enkosi uMphephetho
Ningesabi ukubalahela ikhuthi
Amagaga akwa Vilakazi
Avutha umlilo ubaswe uZulu.
Bawa kanjani abakwa Mphephetho
babegijima njengezimpangele.
24 Kuthi angikhale ngezwi eliba
ndayo,
Ngikhalele izwe lakithi kwa Mphe
phetho ama Vilakazi.
Khala ngomlomo ungasoze u
size lutho
Wakhala nkonyane yeswazi,
Ungasekubuyela ndawo,
ngikhale ngonyusa incomezulu,
nganganduwa amabungane.
Ehlabe udwedwe
Ehlaba umkhulungwane.
Aze ayongena eMgedeni ekonjeni
eduwaniswa ukungoba kuwawo,
Azidla izinkomo eMgedeni,

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Udumisa ukungoba kwalolo-
suku, Ahambe equba izinkomo
Aze ayoshona ~~ok~~ angabe ngisa
wabona awakwa zulu.
Ngaphinda ngakhala ngewusa
umfula
Ngawewusa ngangamula kwa
Nodwengu
Akwakhala nkomo eMgedeni.
Emkhonjane akwakhala nkomo.
Engwodo akwakhala nkomo.
Emthunzini akwakhala nkomo.
Ezintabeni nase mahlathini a
kwakhala nkomo
Bangibuza omame, bathi
ziphi izinkomo?
Bamangala uma ngibazekela
indaba
Izalukazi namakhehla ayikhe
za jinkomo.
Izibaya zamadoda zamila
imbuya.
Izingane zagolela izimpukane

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 

emlonyeni.
Indoda yashaya inja ngeklanda
Amasimu awalinywa,
kwamila isiqwabane.
26 Khala-khala mabandla enkosi
uMpheplottha,
Uyakukhuphuka inkasa na?
Dinisela inhlanga ingene.
Nanso iMkwenkwezi yokusa,
Indoda ikolala iphaphama.
Sekugala ukubeja izansi
Lozi libuye Ma Phephello sidle
ngodala.
Sidle ndawonye phansi komu
thunzi wophumelo.
Namhla sugcwele izinkalo
Emazweni nganiazwe,
Kodwa izizwe zonke ziyase
saba.
Umikhanto obukhali ka mphepe
ttha, udla amadoda aminza
uyesabeka nanahlanjena.
Liqweje okomvu onjenge ntolwane.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

20 813 K13/21 20

## Ukuhamba kuka Hlomendlini

Namhlanjena lesizwe sifumani
swa ngabanye ngabanye kwe
zinye izizwe. Kwathi ukuba
sibiwe no Zulu saphelelwa ama
ndla sazinikela kwamanye a
makhosi. Kodwa kwala uKhona
kunjalo sehlukile kunezinye
izizwe ngobuntu baso. Isizwe
esithandela ukuzi beka phezulu
kwezinye izizwe. Kwathi aba
nye baso ngokwehlulwa kwabo
u Zulu balishiya izwelakubo ba
funa amandla nobukhulu nga
zindlela eziningi njengo Nsele
njena, no Mahlasela indodana
ka Zikhali eyayinjaji lamacala
kwa Ndlela. Ufana uMahlasela
awayala ukuthenga amazwe
kwaba kwa Ndlela. Wayeno
dumo ngomsebenzi wakhe
awenza kwabakwa Ndlela. Kwa
athi kumadodana akhe wafu

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

(21) 813 K13/21 21

zwa u Hlomendlini wakabo
Bekameva. UHlomendli
ni waphindela ekonjeni lapho
abakubo bavela ngakhona.
Uyena indodana ka Mahlasela
lyamufuza. Imisebenzi emi
hle lena Okonjeni inodumo nje
ngoyisi nasekuthetheni amla
lla. Amadoda asokonjeni
ayayazisa. Kuthena ukuba
ama Vilakazi asabalale ne
zwe lonke kodwa isililo asi
khala njalo lapho ehlangana
khona. Uyena uwazikahle
lesisililo uHlomendlini ka
Mahlasela kazikali. Kuthe
na ukuba uyise afe wa
qala ukusikhalela. UMahlasela
owesendlunkulu kodwa ngo
kufa kwezwe wenziwa indu
na yakwa Ndlela. Ukuba izwe
kwakungelona elabelungu nga
be wathwa nakakwa Ndlela

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

UHlomendlini emuka kwela
kubo lukayise. Kwathi ngelinye
ilanga kuhleziwe kudliwa
inyama emzini ka yise.
Naye uHlomendlini wayekhona
Wamuthuma uMahlimbi u
kuba mahamosele inyama
nebala wayosa uHlomendlini
kuthena ukugcina wamunika
ithumbu ukuba mahamose
le. Kuthena umase livuthi
we uHlomendlini walisa
kuyena. Kuthena esaliphethe
ngezandla wase yyalihlaba
uMahlimbi. Lase liyamu
shisa uHlomendlini usebuza
ukuthi umgishisa ngethumbu
lishisa na? wasethatha izi
nduku zakhe waphuma we
muka yedwa kwesiwumfana
kodwa eseyibunga, wawela
umuzimfathi eya ekhabonina
kwa Nene kuMhlungini.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

(23) 813 K13/21 

Unina akabonaze aphumule
ngoba wayemuthanda lomn-
tanakhe. Kwase uyalandela na
ye. Kuthena unina amufuna
unise wajabula. Umkhunjini
usemnika inkomo lokuba
asengelwe ubuze athole uku
khula njengabanye abafana.
Wahlalahle uhlomendlini la
pho. Kwathi langaliniye izi
nduna zakwazulu zaxabana
zodwa. Kwathi zimkhunjini
zamnumuka ukuthi uyatha
katha. Inkosi yase iyakholwa
yifeso sisho sokuthi uyatha
katha umkhunjini. Phela ama
khosi kugala abekholwa nom
ayini uma etshenwa ummuntu
kempela yase iphaka impi uku
mbulala. Kwase kuthi umfo
wabo u Bejane wathumela u
kuyomuvisa. Ithena impi
ifika yamufunanisa eseyi

(24) 813 K13/21 24

lindele. UMlomendlini waye
khona kulempi. Kodwa kwa
kungeyona impi enkulu ka
khulu. Kuthena uma idume
lane impilena yehlulwa lena
yenkosi. UMlomendlini kuthi
wahlabana kwawucacaphani.
Yase iyemuka lena yenkosi.
Inkosi uMpande ngokubona
loku nangokuzwa ngeghawe
elisemuzeni ka Mkhunjini, wa
thumela umuntu ukuyoxoli
sa ku Mkhunjini wayesefuna
ukubona leloghawe okuthiwa
uPhuphu. Phela uMlomendlini
wathola igama elisha kwathi
wa uPhuphu. Kuthena kunja
lo wase emubizela isighwaga
sakwa zulu. Inkosi yacamang-
ukuthi uMlomendlini angeme
lane naso leso sighwaga. ku
thiwa kwaba umkhanzelu omk-
hulu kwa zulu. Uzobukela izi

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

qhwaga zilwa. Kwakungathi
u Hlomendlini uzokwehlulwa
ngoba wayengeyona insizwa
enkulu iwayemuncane elinge
ne ujina. UNdophi waye mude
enkulukulu edla kakhulu. Inkomo
waye ngacishe ukuyiqeda. Aba
nye kathi uhlangothi lwe
nkomo waye liqeda. Inkosi
yayingazoliswa ukuxolisa la
pha ku Mkhumjini yayifuna
ukukulala u Hlomendlini.
Ayifunanga ukumukulala nga
kupi yafuna ukumukulala
nge zihawe layo. Kwathiwa a
ngekhula amnye ngendukw
uyawenikwa icilki lezinkomo.
Kuthiwa ngokumenyisa u
Ndophi, lujisa u Hlomendlini
waya elthathele kuyena. Wa
fika endaweni ethandwa u
Hlomendlini. Waphuma u
uHlomendlini walukhlangabe

(26) 813 K13/21 26

za. Zabethana izinggunggulu nge zihlangu, kwaba sengathi kazonakala ngezifuba.

Uhlomendlini wayegodle ikhwa lakhe, engafuni ngalo ukujijimeza. Kwathi no ndophi naye walindela kanjalo kwathi uma sebethi a bahlangana ngezifuba wawudedela umdophi umkhonto. Kwathi ukuba awubone uhlomendlini washona phansi waphaphalaza umkhonto. Wase uyawudedela naye wamungena esipha ngeni waye walalanaye phansi kuthe ukuba avuke wamuge da. Kuthena ukuba inkosi ibone ukuthi usefile umdophi ayaze yathokoza yathukuthela. Koduwa izinkomo nyamanika u Hlomendlini. Yazi nguma ka bili kwabacabula abakwa Nene bebe bebona ukuthi inkosi iyalwa nabo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813

2

(27) 813 K13/21 27

Kwaba ukuvumela kwabo ku
leli lase mzinyani kawelela
esilungwini. Yenake uHlomendli
ni akavumanga ukuphinde
la emuva wabeka phambili.
Kuthena ukuba ehlukane no
malume wakhe wase uyahlo
nza kwa Buthelezi. Kwathi
Ngoba inkosi yayithukuthele
Yaze yamnyuka ukuthi u
Hlomendlini usekhona kulo
leli yabuza. Kwathi umnya-
mande wakwa Buthelezi ofana
wayemfihlile ~~um~~ wamutshena
ukuthi inkosi ifuna ukumu
bulala kuhle amuke kuleli.
Ngakala useyemuka uHlomendli
ni kwa Zulu.
Kuthena ngokumuka kwa
khe uHlomendlini waye wakho
nza eBathenjini kukhulu ka
ka Ngoza ka Phungashe. Wahlo
na lapha wakayisilamo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Kwathi ukuba inkosi yakwa
zulu izwe ukuthi uMhlomendli
ni useba Thenjini yathukuthela
kakhulu yathumela ukuyomufu
na yamulandula inkosi ya
ba Thembu. Usethumela impi
uMpande. Ingathi kuthena enga
kayithumeli impi uMpande wase
uNgoza ulwa Nomagaga wase ma
khuzeni. Wabona ukuthi uye
na uNomagaga onganuvimbela
uma eshlleka, ngoba wayese
zwile ukuthi inkosi iyafuna u
kumbulala ngoba wakuphuye
uMhlomendlini kamahlasela. Wa
so uyamehlula wambulala. Wa
fa kanjalo uNomagaga. Abantu
bakhe kwase bekhonza kuyena
uNgoza. Kwathi ukuba ibutho
lane impi yama Thembu nozulu
wambikiza u Ngoza uMhlomendli
ni wathi akabuye yena uzamu
lwa muva. Wehluka wahamba

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

(29) K13/21 29

813 naye baye bahlala phezulu e
ntabeni yase Qhudeni. Iyalwa
impi bayayibuka njena. Kuthe
na behlezi kwase kuqamuka
uMnyamana nebutho elinye.
Lambabutho awadumelab-nga. Kwa
thi ukuba uMnyamana babona
ne no Hlomendlini wase uyehluza
noHlomendlini wakhuza. Kodwa a
mabutho akwa zulu awavumanga
ukulalela. Yase iyadumelana.
Yafayonke eyakwazulu eyaye behe
ne no Hlomendlini nb Ngoza.
Kodwa uMnyamana bamuyeka
ngoba wasidhsia uHlomendlini
kwazulu. Kuthena uma kusa
hlezi naye uHlomendlini naye
uMnyamana kwase kuqhamu
ka umuntu wase ka Zungini
ezokuba ukuthi impi yahlu
liwe. Sekuthi uMnyamana
usekanza lakha kase ka Zungini
ngokona impi yakwazulu.

813 (30) K13/21 

Kwakuwukusuka kuka Hlome
ndlini noNgoza bayidumela eya
kwa zulu yehlulwa. Wasinda
u Hlomendlini usizwa uMnyama
ne wakwa Buthelezi. UMpande
wakadelanga useb uye esephaka
enye impi enkulu kulapho
uHlomendlini ahaleka khona
waphindela esilungwini ku
malume wakhe umkhunyini
lapho wafike wakhala unina
wahamba naye wayakwelasso
koyini. Kwathi Ghaleka em
Thunyini engase lenye lapho
kwakhe Ukhona Gumzukulu
ka Matshane [illegible] manyena
wahlangana nomazibu
awambulayanga, naye wa
sinda ngoba eyisilwi se
Hlomendlini.

Amazinyu lana abantu
ababy baleka kwazulu
ngenkathi kubusa uDhlala

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 (31) K13/21 31

Eningi lapho babe beka khona
ondini nasemzahlathini ama
khubulu, nakwezinye izintaba
ezinkulu. Kuthiwa ngenda
ba yokwehlulwa ezinye izizwe
zaphenduka wona amazimu
Esinye sezizwe ezaphenduka
ama-zimu esakwa Mdunge
nabakwa Khanyways. Kodwa
nazo lezizizwe aziyekanga u
kuhlasela ezinedne konazo
Kwathi Uhlomendlini eso
baleka nomuzi wakhe naba
ntwana ababili nonina. kwa
funanisekha ukuthi bapha
lelwa amandla manjena
wayesethi akulalelwe uhlo-
mendlini. Kanti babalanje
uhlomendlini uyazi ukuthi
kaphu esenge indawo yama
zimu. Useshumela ngapha
ndle kwezintaba zase Lenge
uthena uma sebelala akala

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 (32) K13/21 

Walindela wona amazimu
ngoba ewazi ukuthi imilawo ya
wo. Kuthena uma kuthi u
kuhwalala ezwakala amazimu
esefuna isikhundla laphoemu
bone sengathi ungemabhona
khona eKenge. Kuthiwa amufu
na amazimu aze azabana, kwa
zisa ukuthi lingo elamukonala
Oselilanda lana amanye amazim
kuthena lingasazi selilodwa la
kwela phezukwako. Waliduncla
uHlomendlini wayo walilahlapha
nsi. Kuthiwa kwalikulabathim
a lapho izimu. kwazisa uku
thi amazimu abantu abaku
lawa inhlala. Kwasa wandlu
la uHlomendlini. kuthena
uma afinyelele kumalu
me wakhe waze uthatha
umina babeka ka ngwane
Obonjeni. Lapho wayhena
bantye ayesuka nako kuma

813[33] K13/21 

kuma wakhe. Usefika esezi
thola indawo kuldala kakwa
Maziya kaka Mbundle. Usakha
umuzi wakhe omkhulu e
sifundeni sakwa Maphungo
ane. Nanamhlanjena uzazi
wa oka Mahlasela. Nakhona
wafike wakayikilomo ngoku
kwa inkosi yaze yamenza
induna yakwa Maphunguwane.
Okonjeni kuthiwa kwakukhona
umuntu owaye lisela futhi
lomuntu wayeyisighwanga a
abantu kakusaba. Wayehlala
la emahlathini asesi Konyama-
ma. Namhlanjena akukhanjwa
kikonyama umuntu ngaye
dwa umuntu uhamba ku
ma kekaningi kulezindawo
ngoba uma eyedwa kusakhona
izona izigebengu izingafahluma
zimuthunaye.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813[34] K13/21 

uHlomndlini wemema ama
doda ayakhe lena nawo unusu
kwana lidla izinkomo zabo lase
liyangwaha nalezi ezinye. Kwa
Ikunga amadoda alishumi eyi
wona ayela lelisela. Kuthiwa
bathi Uma sebezegela izinko
mo lababona. Lelisela kuthiwa
kwakuyindoda ende impela
kunamanye amadoda. Yathi
uma isisondele abaleka la
na amanye amadoda wasala
yedwa uHlomendlini. Kuthiwa
badumelana nesela lelo kwa
kubi impela. Kwathi kanti
linudumele laye lamuthela
Ogaganeni labuye lamuyeka
lamuhlombisa ubulili uzoku
fa. Wathubuthela waya uHlo
mendlini. Uthena eyakhulo
na waye sesibile impela. Kithe
kithi Oyamudedela endlule wa
wuphonsa umkhonto waligwaza

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Nwamančane lokhuleka wawu
yaphinda uyaligedela. Konake
Khapha wathola udumo aluklu
lu ezHlomendlini. Kuthiwa yathi
inkosi mahazithathe kube yeza
khe yedwa izinkomo ngoba u
buyanazo empini amadoda ese
munshiyile yedwa. Namhlanje
na anha isiwazi ukuwa ngwane athi
inzalo ka Hlomendlini ama Thonga
okwenza inzalo ka Hlomendlini ku
thiwe ama Thonga ngoba ukulwala
kabo ngamagama nezinkomo abaza
fuyi ngoba zikulawa ukunakane, futhi
lenzalo ithala uphoko futhi kathla
nda kakhulu ukukhatha ngama
futha lokulona abawona u
mkhuba wakwa Ngwane kawu
thatha kwa zulu. Kwathi enye
inzalo yalesilomo sakwa Hlakazi
yemuka yaya eHlanzeni eThonga
yasakalata. Wafike wakanenzalo
eningi waganwa futhi elwazini

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Lomuntu kuthiwa waye nomulingo
ongaziwa muntu. Nanamuhlanjena
ama Thonga anomulingo wakhe.
Abelungu bayehluleka ukwakhala
kwelama Thonga akungoba lino
mkhuhlane. Ukukhulu kwenziwa
umlingo nokukhahlatha kwama
Thonga.

Ukumemeza kwelase Bonjeni.
Kwakubinewa imitha emihle
yokusolwa emnyama nemhlala
mihlophe yezinwe Labokantu, ba
beyifumela izinti amalaza zokuyi
khuphula. Amalaza la indoda
izohamba iwaphethe njalo. Elinye
like ngakuleseya sandla, elinye
futhi like ngakulesiya. Uzezode
ewukhuphula imbutha wakhe
ngalapha wehle ngakhona kakhu
lu nangalaphaya futhi angabona,
abuye akhuphule njalo njena.
Kwakunezintambo ezazilenga e
macelem kumutha, Yizonke umu

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

(37) K13/21 37

813 Kha wawukhushulwa ngazo
kukhona nokunye futhi kwa
kuthi uma kuzokothiwa iband
la kuthathwe ukhamba lwamasi
lubekwe phakathi kwa madoda
kufakwe ukhezo lubelunye kuphe
la. Kuzokuthi amadala athathe
ukhezo lalo akhongalo amasi abese
nyawadla amasi lawo asokhezweni
kube kuphela. Kuzakuthi uma ese
qedile alinike omunye ukhezo olune
celeni kwakhe kwenziwe njalo kuze
kuyofika kulowo wokugcina kwenzi
wa njalo. Ukhezo usezolubeka nga
phezulu ngoba sekuphelile ukuku
munya kwako. Miningi imikhu
ba eyafika naye uHlomendlini kwe
laso boNjeni. Abanye basayigcina
lemithetho yokukumunya. Kokunye
kwakuthathwa utshwala bubekwe
ncane njena kanti amadoda mani
ngi impela naleyo izohabula ka
ncane azo endo amadoda lana.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Omunye umkhuba owokuphele
zela umnumzane uma ebona u
kuthi usekhulile manjena usezo
biza amadoda ukuba aphelele a
wabhene ukuthi manjena usekhuli
le ngako ufuna ukuphelezelwa yena
Amadoda azovuka ekuseni impela
aye kulowo muzi. Asazo nnuthatha
umnumzane ahambe naye ekanga
elidana umakusa vuma ukuba a
hambe. Uma kungasavumi kuba e
yibangana elindane njena. Kuye
kuye amadoda ahadala kuphela
uma kuphelezelwa umuntu. Kuya
kuthi lapho eyohlala khona seku
bongwa amadlozi. Kuzophuma
umuntu owazi ayise nkulunu ba
lona ophelekezelwayo. Usezobabonga
impela. Kuthi umakusekhona omu
nye naye obaziyo naye usezobabonga
Ama doda awadle kuthe lapho e
khona. Kuyakuthi ntambama aku
yele ekhaya lalendoda ephelezelwayo

813 (39) K13/21 39 ~~38~~

Kuyakuthi unma befinyelela ekhaya
bese lendoda ihlaba inkomo noma
zibemtili. Kuzakuthi naleyo ndoda
isikelwe inyama isitho esithile aha
mbe nayo lenyama. Angene nayo e
busuku emuzini yawo amadoda.
Futhi iyakudliwa abadala bodwa.
Umuntu osemncane akavunyelwa
ukuyidla lenyama. Idliwa ebusuku
abantwana belele. Idleliwa kamuntu
omdala walowo muzi. Noma yethu
lwa yethulwa kuyena umuntu o
mdala.

Yijona imikhuba eyafika no
Hlomendlini naye wayi thatha kwa
banye abantu bezinye izizwe njenga
wo ama Thembu. Kusobala ukuthi
ama Thembu akugala ayekwenza
loko noma lana anamhla angakwe
nzi. Nokuvumula uyena owa
koniza ama Thonga nabantu ba
so Bonjeni. Ama Thonga ayengakwa
zi ayesiimuze abophele isilhumbanye.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

(40) 813 K13/21 40

# Amagama angandile

1. Ingqukulu :- Inkomo engenampondo
2. Isihlepa :- Inkomo eyophuke uphondo
3. Inxahi :- Inkunzi esanda kuthenwa.
4. Imbodla :- Ikathi elibungikile
5. Igola :- Ikati elibungikile
6. Isihido :- Umuntu oneso lalimala elinye.
7. Idlolo :- Umuntu oneso elincane elinye.
8. Ilawu :- Indlu yezinsizwa
9. Ihlo :- Indlu yamantombazane
10. Ingolobane :- Indlu yokudla.
11. Ixhiba :- Indlu yezimpahla.
12. Isilulu :- Indlu yokudla.
13. Isikunya :- Indlu yokudla.
14. Ingungu :- Umgodi wokudla.
15. Iguma :- Umphemo ovimbela umoya endlini.
16. Isihongo :- Isikhumba sokuvala umnyango

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 

17. Inhlinti :- Ithanga elincinane
18 Ifejana :- Inyama yenkomo e hlatshelwe ukuthengi sa kuphela.
19 Amatshwele :- Abantwana be nkukhu
20 Umdlane :- Umntwana wenja
21 Iphuphu :- Umntwana wenyoni
22 Izinyano :- Umntwana wenkuzi
23. Umhlhwili :- Ukudla okunga vuthwa.
24. Inkova :- Amanzi aphuma ethangeni
25. Iphilitha :- Amanzi atholakala uk-uma utshwala ku thanwa.
26 Isigwamba :- Insehle etholakala uma kuphekwa u tshwala.
27. Amavovo :- Asala uma kuvovwa utshwala.
28 Isilaza :- Utshwala usekuhle balala.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

#2 813 K13/21 

29. Uqwaqwo :- Utshwala obenziwe ngo stsikela.

30. Isigomfane :- utshwala obenziwe ngoetikela.

31. Umncindo :- Umdoko wokwenza utshwala.

32. Utshitshi :- Into esaphumа amako la

33. Iqhiza :- Intombi esigqomile.

34. Inkehli :- Intombi esikhehlile isi colo.

35. Ibunga :- Umfana ongena ebun ziweni

36. Ivubane :- Inkazi eyenkomo ese ncane.

37. Insizwa :- Umntu wesilisa onga kaganwa.

38. Ndwendwo :- Uma kuphuma intombi iyogana.

39. Umgano :- Intombi uma isuke la umuzi wendoda iyo zendisa kuyona.

40. Umgcagco :- Ukusina kwentombi uma isigoba umfazi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

43 813 K13/21 

41 Ukwemula:- Uma itshitshi selitho mbile.
42 Umbondo :- Utshwala obuletwa umakoti ebuna lapho ende lekhona.
43 Umeva :- utshwala obenziwa izintombi zikuniki[ke]ga abakubo uboko.
44 Amahakula :- utshwala bunga ka vova.
45 Umnyambazi : utshwala busaphe kwa.
46 Inhlamva :- Uma kuke uhlezwa utshwala sekuyo phekwa.
47 Isijingi : Elinye igama elisho inhla ma yotshwala.
48 Umcaba :- Uma kwenziwa amasi kugaywa izinkobe.
49 Ukhathu :- Kwenziwa ngombila ogaji ngawo uyagaywa.
50 Isidlakadla : Kubunjwa umcaba ngomhluzi wenyama.
51 Umcuku :- Kuxutshwa umcaba namabeuwe.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

44 813 K13/21 47

52 Isilili:- Indlu yakwa zulu inezi nhlangothi ezimbili elonyfa zi ndlwendoda kuthiwa izilili lezo.

53 Ithombe:- Lendawo ingase sililini sonyfazi kulapho intonyane iboshelwa khona.

54 Umsele:- Lendawo isemnyamo ngasendawoeni yomnyanga ne. Yilapho kuhlalakhona amagula.

55 Umgulugulu:- Lendawo iphaka thi komnyango nezinto akuhlaliya kulendawo.

56 Isiphando:- Lendawo isentla nesilili somnumzane. Yi lapho kuhlala khona imikhonto.

57 Amathamo:- Lezizindawo zinga phandle kwendlu mago ndana nezilili.

58 Ufindo:- Lendawo ingaphandle kwendlu magombana nom samo wendlu.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

No 813 K13/21 45

59 Isithumbanja:- Lendawo ingaphandle
ndle kwendlu edezane nama
cala omabiliti omnyango.
60 Ikhothamo:- Lendawo ingaphe
zukomnyango isihambi asi
vimyelwe ukukhosha ukha
ni okubukulego ndawo. Kuthi
umuntu uma eloye ngalobu
tshani angawoqeda umuzi
ufe wonke.
61 Iziko:- Lendawo iphakathi
kwendlu iphahlwe izilili e
zimbili sendodana nenkosikazi.
62 Umgiho:- Lendawo esemn
samo laphlo kuphela khona
izilifo yenziwa ngokumono
ukuphlanyeka izimkezo.
63 Ithala:- Nalendawo iso
mnsamo kulapha ku
bekwa khona ukudla
uma kusale uma ku
dliwa. Yonke into evama
ukubekwa emnsamo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 46

64 Ukwandlana:- kuyekushiwo umaphethelweni endlu. e … sekeni lwayo.

65 Emfindaziko:- kuphakathi kwezinsika ezimbili enga sensunyango, nesemusamo umnikhaba akavunyelwe ukuhlala kuyona lendawo.

66 Umlanjwana:- Kushiwo inga ne izalelwe ekhaya umina engaganganga.

67 Isikqhala:- Kushiwo inkomo engenalo ubisi uma ise ngwa.

68 Isengwakazi:- kushiwo i nkomo enobisi oluningi uma kusengwa.

69 Umphehlu:- Uma umuntu esenga inkomo aphume abe ye ayiphinde futhi kalisti ukuyisenga.

70 Ukuphonsela:- kuphonsela uma ikwiyi likhahlela uma liboshwa

71 Ihongo:- lenziwa ngomulaza
kuthathwa umulaza kuse
ngelwe kuwona, kodwa kwenze
ka lona ihongo.
72 Ukuhleza:- kuyekuthi uma
sekuphelile ukusenga bese
kuya hlezwa kusengelwe e
nhlonyeni. Kuhlezwa ezi
nkomeni ezinamathole.
74 Amawele:- abantwana u
ma bezalwe bababalili
kunina kuthiwe amawe
le noma amaphahla.
75 Ukhwele:- kuthathwa u
mbila osemdala ugazi
ngwe ushiswe ezikho bese u
gadliwa uthoswa ngesidi
kiselo noma ngodengezi.
76 Ugume:- Kuthathwa izinkla
nga zigazingwe bese ziya
gaywa zenziwa impuphu.
77 Ukhothi:- Kugaywa umbila
ogazingiwe wenziwa impuphu

813



78 Ilahengula:- Lolu ukhezwana oluncane lokubenza ugwayi luwana ukuphathwa a ma khehla ikakhulu.

79 Umdlezane:- Kuyekushiwo kumuntu una enomntwana omncane, encelisa.

80 Umndlwane:- Umntwana wenja

81 Ukunyelezela:- Kuyekushiwo uma izinja izele umndlwane.

82 Ugodoyi:- Kushiwo enjeni uma ingakhonkothi kanti futhi ingavumi ukuyozingela. kayinto enjena.

83 Umngolo:- Kushiwo kumfana uma engqwala esaba abanye abafana.

84 Ijada:- Kushiwo usuku noma ilanga.

85 Iguga:- Kushiwo uma into injane selijithole.

49 813 K13/21 49

86 Ivaka: Kushiwo umuntu owesaba yo umakuliwa noma kudlalwa.

87 Ingqwele:- Kushiwo umfana owe hlula abanye abafana uma kwelusiwe izinkomo.

88 Igoso:- Kunomuntu obasoba izinsizwa lomuntu ku thiwa igoso lazo.

89 Iphini:- Iphini umuntu osizana negoso, uma igoso lingekho uyena owenza umsebenzi.

90 Isixeke:- Kushiwo isoka lentombi uma isiqomile ingakagani

91 Ihluzo:- Kushiwo ivovo lokuvova utshwala

92 Impundo:- Kushiwo isango lezinkomo, uma ziphuma esibayeni.

93 Umvalo:- Izingodo zokuvala umnyango wezinkomo esibayeni.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

50 813 K13/21 

94. Womedo:- Kushiwo abafana uma bekhipha izinkomo esibo-yeni uma engafuni uku-ngena phakathi azikhiphe izinkomo.

95 Kwayigi:- Kushiwo uma kukhethwa amankonyane esiwa kwesawo isibaya.

96 Inswedi:- Kushiwo umuntu ohla kamphile kunabanye uma ebehlula ekwenzeni into ethizeni.

97 Iphisi:- Kushiwo umuntu otha ndakakhulu ukuzingela izinyamazane

98 Ixhwele:- Kushiwo umuntu otha ndakakhulu ugwayi ku nabanye abantu.

99 Ikloza:- Kushiwo kumuntu otha nda kakhulu inyama noma ukudla.

100 Imfezi:- Kushiwo umuntu otha nda kakhulu amasi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813

(57) K13/21 51

101 Elamangamu = Usuku lomkhosi.

102. Uyadlala umakhasana awazibona zishayana izingqungqulu = Uyadlala ayayekhona.

103. Lishaka ntendeni lihlala ntendeno-Lisuka liye komunye ngobuciko

104. Ukulishaya ngobunyaminco abu-thile = ngobuciko besu lokuhlaka-nipha.

105. Yagcagca esokeni yasuela umhlathato ukujabula kakhulu

106 Bengasadla nkotshana zamuntu = Kusho uma abantu se bewutha bethi be!

107 Bengangotshani:- Kusho uma abantu bebaningi.

108. Imbiza izwiwa ngothi: Kusho bona abantu abaningi impela

109. Langena ungcede wazishaya othini:- Langena ngenhlanhla. u vite ibingavunci ubungena.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813

K13/21 

109. Kangena kwaduma uMpontiyana kumumbi = Wasangana akaliko na noma ibola.

110 Kwafa igula linamasi = Konakala kanti bekusalungile

111. Bacitheka bugayiwo = Konakala kanti bekusalungile.

112 Ngoyizekela amaqwababa echoba ka = Angiyukukhohlwa na niki

113 Ukufa ngampamanye okwezibawu = Uma abantu bono ngomuntu oyedwa.

114 Ukwelelwa yincomazi = uma umuntu ewelelwe ingozi noma isehlo.

115 Esinye ngogodla kuphinda uMasumpa = Isiga uma siphinde saula futhi.

116. Bungangamanzi okuphala izikhumba = Uma utshwala bubuningi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

18 813 K13/21 

117 Kusineko amazinyo ukudla = kusho kuma kukuningi ukudla sekukehlulile kakulu.

118 Ngangesidindi somtshiko ulunga namazolo = kushiwo uma u muntu emfishane

119 UNhoko ka zavithi inkosi enamandlayo = kushiwo kumuntu onamandla amaningi impela.

120 Ngangabasemehlweni; kushiwo kumuntu owondile kakhulu.

121 ngangothi lokuwungula; - kushiwo kulgena njalo umuntu owondile.

122 Ufana neshungu lona lifihla u-gwayi ukhona: - kusho umuntu oncishanayo ngento ikhona ayilandule.

123 Uhudula inja esilsini = kusho u kuthi uyeyisa.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

124 Wethusa uyise escgeleni = Kusho
kona ukweyisa kakhulu
impela.

125. Wadela muwi ngokuzibopha ngexha
nu kwakonakala:- ukukonaka
lisa ubughawo kakho.

126. Kwadlula wafa = Kushiwo uma
indlala ininingi impela
kakhulu.

127. Limadla zikumu ikati lilala eziko.
= Kushiwo yona indlala
enkulu impela.

128. Kwelingafi nkonyane, elingakhali
bungane = Izwe lombuso nelinc-
nala enkulu.

129. Kwamachanca kwampunzi idla
emini kwashayo ngothando =
kapho kwenziwa ngoku
bona.

130 Intāka ibekelwa amazolo ukuphu
za igobongo = Into eyenzeka kalu
lo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

131 Umonthwishihane:- Kushiwo ku
muntu oyivila elikhulu
132 Ulalatiya ngalunyawo:- Kusho
umuntu ohambela futhi
ongakutholi ukuphumula.
133 Ulalatiya ngalunyawo inja induku
ngingayiphethe = Ukwethukela
muva sekona kele.
134 Ukusutha kwakhumbuza ulholi
nga ukuthakatha:- kusho uma
umuntu ephindisa ennu
nyo ngobubi yena emenze
le okuhle.
135 Ngiyihulule impikinga kakweka
zi = Uma umuntu efunga
136 Ungabamba ulatagu ngesandla
amehlo esibungu = kusho uma
uito ingasoze yenzeka.
137 Zithuba ziya Kobini :- kushiwo
kubantu umabefana
ebusweni.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

138 Amaganda ka cilo = Kushiwo
futhi uma aba-ntu aba
thile bejana.

139. Uphelile agabaga intendele imiwe
isindwa inkukhu yangunywa
umlomo = Kushiwo kumuntu
uma esephelelwa amandla o
kukhuluma.

140. Isalo yephuka boleka empunzini =
Kushiwo kumuntu uma uthi
akagijime kakhulu impela.

141. Uvuthi ggi = Kusho uma kuthi
wa shesha uzelapha.

142 Kuduma uMpontiyana, uhlohlwe
umayine lapho embiwa khona =
Ukusanganya uma umuntu
engazi ukuthi manjena u
zokwenzenjani.

143. Ngingenwe iphela endlebeni u
bilebele = Kushiwo kumuntu
uma ekubelesele ekubekele
isineke.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813



144 Ihlaba lidlula njenge nalidi = Umuntu oshalazayo athi aka kwazi kanti uyazana naye.

145 Uyifunda ivaliwe:- Kusho uma umuntu umbona isimo sakhe ugala ukumbona.

146 Udlala ngegeja kuziliwe:- Kusho ukuthi wenza into ongaso ze wayithola ngisho namini.

147 Wadla iqhude lifile:- kuye kushiwo kumuntu othanda kakhulu umlilo, noma lisalele umfumanise eyokotha.

148 Unamagolwane.- Kushiwo kuyena umuntu oshoshayo ukugodola.

149 Isithuthwana:- Umuntu umuewanisa ukuwa phansi agaleke.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 58

UMkhulu Vilakazi lena kwakungindodana ka Mphephetho inkosi yama Vilakazi. Kwathi ngelinye ilanga izingane zidlala esibayeni kwe Zwakala ukuthi umina ka Mkhulu amubulele amanye amakhosikazi ngombango wokuphandwa inkosi. Yena kwakusewungena yedwa u Mkhulu Dlungwana. Wasala waba yindandane.

Ngiqonde ukukhuluma ngama Swazi alapha kwa Zulu. Ngisho bona abama Vilakazi. Sengathi akuwona a njenga aka Mphephetho uwo na Kodwa yingalo ka Mkhulu. Nona efunga afunga yena uMkhulu.

Kuthena langa linye u Dingane inkosi yamaZulu yahlasela wona ama Vilakazi

Amadoda ayengekho ekhaya
aye komkhulu kulindelwe
ifona impilena. Kodwa la
ba besifazane babesemakha
ya zijena. Bathena bethuka
babona impi isagamukile
bazibuza zonke izingane kodwa
uMkhulu yena wasala ezidlala
lelanjena engazi ukuthi izwe
liphelele kuphi. Uthena ethu
ka wayesekakwe impi yakwa
azulu. Zamubuza izinduna
ukuthi ungalwa ubani wazi
landisa kodwa akwakhanya
ukucaza kwakhe ngobawa
ye seyingane. Kuthena ku
njalo wathi uNgingane kulle
angabulawa umfana wakhe
loba. Ngakho zamuthatha
izinduna zamugcina lomfa
nyana. Kuthena noma be
buza ukuthi abantu basho,
nephi akaphumelela ukusho!

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

60 813 K13/21 60

Kuthena unina isehoile impi
yehlubwa eyama Phephetho
Okwase kuthathā izigqila nezi
nkomo kwabunjwa. UMkhulu
usenikwa umina ka Dingane
ukuba amonelle. Kuthiwa
lapha wahla kahle wadlala
nezinye izingane. Kuthiwa
wathi unina esemkhuclluwana
wabonakalisa ubughawe ba
khe washaya ezinye izingane
kwakubi impela kakhulu bazo.
Wathokoza kakhulu unina
ka Dingane ngokubona i
ghawe lakhe naye uDingana
wajabula.
Kuthena uma esethombile
u Mkhulu wase enziwa ince
ku ka Dingane wamusenge
la ubisi. Ubughawe bakhe
ba khula njalo buyaphambili.
Inkomo uma inhlaba waye
yibulala masishane, nonta u

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

minuto uma bexabene wayazi
ukuthi uzokufa kungabi nda
ba zaluthe ngoba wayemutha
nda u Dingane.
Kuthena ngokuxabana ku
ka Dingana nomfowabo uMpande
wase uyabaleka uMpande nemp
yakhe waya ezilungwini wasala
u Mhlulu beno Ndlela nabo
nye. uthena uma ebekuya
u Mpande useza nabelungu.
Uteyega uMhlulu nebuthi eli
khulu uyaku Mpande. Awenza
ukuba uDingane ehlulwe uye
na uMhlulu. uDingane u
thena angabona ukuthi u
Mhlulu usengaku Mpande
wabaleka waye wafela lena
ebonjeni. Kungathi wabula
wa iwona Samna Vilakazi
aye sasele. uMpande use
menza isikhulu uMhlulu lona
ngokumusiza. Wayaziwa ngoku

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

ghawe bakhe. Noma esebusa
uMpande wase umenza inee
ku yakhe. Kuthena langalinye
kubusa u Mpande wathi ku
hle abanjiwo u Mkhulu lona
ngoba wayeyisicwinsi ~~ecwense~~
la ezinye izinduna zenkosi. ne
bala kwase uyabanjiwa u
mkhulu walaliswa phansi wa
sikwa izindlebe zombili. Nga
lesisenzo kuthiwa wathi uku
thamba kancane wesaba impe
la. Kuthena kunjalo wathi
uMpande kuhle makabekelwe
manjena u Mkhulu akhelwe
umuzi. Nebala kwabanjalo wase
uyakhelelwa u mkhulu. Ibutho
lakhe kwaku Ngumkhulutshana.
Kuthena umasewakhiwe u
muzi wathi uMpande maka
wuqambe igama wala uMkhu
lu wathi kuhle ugaziwo ijona
inkosi. Nebala wawuqamba uMpande
wathi kuse Malinga.

813

K13/21 63

Kuthena uma inkosi isima
khele umuzi yase iyamu
ganisela umthombo yase
Zangeni wayithatha wayi
thanda futhi u Mkhulule
nlombi wakha umuzi wa
khe wakwa Malinga. Kuthe
emvakwaloku inkosi yase
imuxoshisa izinkomo yamu
nika nezincelu. Wajabula
kakhulu u Mkhulu. Wase
uyamunika futhi nemvali
yakhe, uNgedleni Mavimbela.
Kuthiwa waqiya uMkhulu
Musukwana lmikwa izinkomo
bamulongela bonke nayo
inkosi uMpande yamulonge
la.

Mkhulu oncokazi ngulube
engenakulunga.
Ngaqamndelela ngeklwa lakhe!
Ngasola bedla,
Mkhulu oncokazi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813

K13/21 

Kunamaseko luyaphekwa!
Mbiza ebomvana ngomlomo
Emsamo kwa Sonqunya.
Ziphephane ziyabonakala;
ziphunga Samanzi;
ziphethu ziyaboboza.
Kuthena Yikuba kuphele loku
wase uyahamba uMkhulu na
bantu bakhe. Kuthe ngelinye
ilanga kwafika u Ndubuza
Ndlela ezokhonza wayehamba
nomzika nomkakhe. Naye u
Mkhulu wase uyaganwa wa
da umuzi wakhe waba mu
khulu impela.
Kuthena emvakwaloku ya
mbiza inkosi uMpande ya
se imenza induna enkulu e
muzini wayo omkhulu wa
kwa Nodwengu. Wawakha
umuzi wakhe kodwa aka
hlalanga kuwona wabuye
wayiba yinceku yenkosi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 

Kwathi inkosikazi yafike yo
kuqala yathola umntwana
womfana, wamqamba igama
wathi uMdumande uyena ow
azinkosana kuyise.
Kuthena uma uMpande ese
khulile wayesebiza u Cetshwayo
wathi zanigu Dzoba inkosana
yami umufundise konke
okuswelekele, unvangingaselho
esho ku Mkhulu. Lezisenzo
zazicasula kakhulu impela
izinduna nezinceku ukuy-
isa uMpande ekweza u
Mkhulu kuzona. Zathi izince
ku u beyini uMkhulu lapha
kuthiwa angakhulisa u
Mntwana wenkosi na? sibe
sikhona thina kozalo ku
thathwe into yokutholwa
na? Isiwazana intoengayotho
na.
Walalela no Cetshwayo wa

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 66

muhlonipha uMkhulu. Naye
ke umuzi wakhe wakhula impa-
la waba mkhulu.
Kuthena manje ngokubona
lokhu ezinye izinceku nezindu-
na zamusongela ukuthi
zifumubona musukwana
kwaphuma impi. Lolusongo
laba lukhulu lwaze lwafinye-
lela ezindlebeni zika Mkhulu
kodwa kuthiwa akanakanga
njena.
Kuthe musukwana umpa-
nde ephaka impi ukuya
eSwazini izinduna zacela
Onunye umfokazana ukuba
Unzuma elele amubulale.
Kuthena nebala uma impi
iingenisa kwathi esalele u
Mkhulu wavuka lomfoka-
zana wamgwaza wafa kho-
na lapho uMkhulu. Izinceku
zamuthembisa inkomazi enethole

813 K13/21 

lomfo kazane.
Kuthiwa wakhala kakhulu
u Mpande isilolo esingapheli
ukuzwa, ukuthi u Mhlulu
u fele khona lena emxpini
yama Swazi. Kuthena uku
ba athukle isikhashana u
Mpande wayesekiza yona indo
dana ka Mhlulu u Ndimane
ukuba azathatha isikhundla
sikayise. Kuthiwa wamufuma
nisa asemncane. Wayesethu
mela izwi emuzini ka Mhlulu
ezinceku zakhe ukuthi-zi
size abantwana baka Mhlu
lu zibaphathe kahle impela ba
ze bakhule. Kuthena amantombazane wawathatha
u Mpande wawasa esigodhlwe
ni sakhe. Amanye njalo a
sala ekhaya. Kuthi u Bam
buza induna enkulu ka
Mhlulu wayibiza ukuba

813 K13/21 

Ibo incelu yakho esikhundle
ni sika mkhulu. Nabafana ba
ko u Mkhulu babuthwa ba
yohlala emzini wenkosi u
Mpande. Zamamntōmbazane
ka mkhulu ayethwalela aba.
newabo ukudla uma bebuthi
wo. Ibutho lenkosana ka
Mkhulu u Ndunandle kwa
kuwu Bewula.

Kuthiwa enye yezinduna
yasho ku Mpande yathi, wa
'sho ephuma laphla umkhu
lu ukuthi akanakubuya
kulempi ngoba abathakathi
bamuthumele isilwanakaza
na sangena endlini yakho
kwaba wumhlola wona
lowo. Kuthena ukuba u
Mpande aphinde ukuzwa
lamazwi ngomkhulu wase
uyakhala impela kakhu
lu ngomkhulu.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Kuthena uma esefile u Mpande
ubukhosi bathathwa u
yena u Cetshwayo owayese
Imakhule u Bungazi ababeba
nganaye ubukhosi. Kuthena
unjia esebusa wabazisa nayo
abantwana baka Mkhulu.
Kwasuka u Nsema wayozikhe
thela intombazane enhle e
nzini ka Mkhulu. Intomba
zana ayifumanisa ijinhle
uMohunkhanya. Yenake ~~wa~~
wayenganumfuni Hlommuntu kwa
the no Cetshwayo wamelelike
lela Angavumanga ukuba u
muntwana ka Mkhulu kudlalwe
ngaye. Kwathi esikhundleni
sokaye segana u Mangele. uye
no uCetshwayo owamnuganisa
kuma Mangele. Phela uMangele
waye yisilomo engomunye
ukuzinduna.
Kwathi izinsizwa zika Mkhulu

zathatha nazo abafazi wanda
Umuzi ka Mhlulu. Yingako
namhlanjena sibona ama
Vilakazi amaningi phakathi
kwazinzulu. Kuthiwa indodan
a ka Mhlulu yanikwa u
muzi nayo, namanye ngoba
yabe fabo axoshiswa izinkomo
kwaba umuzi owesabekayo wa
ma Vilakazi. Isifundo saba
kuse mhlunze.

Kuthiwa ngokufa kuka
Cetshwayo, wase uyacitheka
umuzi ka Mhlulu. Phela
uZibebu walidunga izwe la
kwa Zulu ngezimpi zakhe wa
ze wamubulala noCetshwayo
impela. Kwathi umuzi ka
Mhlulu ngoba yiwona ona
mbla wawungenela wawu
geda uZibebu. Uwubulala
njena uSekupusa yona i
ndodana ka Cetshwayo u

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

71 813 K13/21 71

Pinizulu. Wawuhlasela ebu
sukwini kuthiwa abasincla
abaphuma bayocasha. Wa
bulala ngisho nezingane. U
Muzi igama lawo kwaku
ka Malinga. Wawuganjiwe
uyena uMpande. Yilngako
wamhlanjena amadodana
ka Mkhulu asehambe etho
lwa ngamanye. Amanye
akula leli lase Mhlathuze e
Mpangeni amanye alena
emvoti ngasedluze nase The-
kwini lapho eKhona namhla
njena. Amanye njalo imi
konselana isathelakala kho
na kwelase Mkhuze. Kufa
nele izithakazelo zama Vilakazi
zehlukane kanjena. Ngoba
nalabo bakonda njise m-
khulu wabo. Kuthona u Vila-
kazi mphephetho oyena ngempela.
no Vilakazi Mkhulu, no Vilakazi
ndimande.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

12 813 K13/21 72

## Ukuphica

(1) Ngikuphica ngezinsizwa zami ezi
Qphatha amahawu amabili:-
Lokhu kusho amaphela ngoba ama
phiko amabili abomvu.

2 Ngikuphica ngezimbambo zezwe:
Ukukusho izindlela zabantu neze
zimvoto ezisemhlabeni ezifana nezi
mbambo zomuntu.

3. Ngikuphica ngomuntu wami oku
thi ekuseni abenezinyawo ezine, ku
emini zibembili kuthi ntambama
zibentathu, kuthi umaselyoshona
zibezine:- Kusho ingane uma isa
qala ukukhasa, isabadazela ngeza
ndla nangezinyawo. Okwesibili kusho
lapho ingane isikwazi ukuzihamba
la noma yenzani isihamba ngezi
nyawo. Okwesithathu kusho lapho
Umuntu esegugile engasakwazi u
kuhamba ngaphandle koboko. Oko
kugcina kusho umuntu esegugile
ukupela esehamba nezinduku ezimbili.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 

(4) Ngikuphica ngokudla kwami
okungahlali impukane:- hoku
kusho umlilo ngoba ayizi nga
hlala emlilweni.

(5) Ngikuphica ngensizwa yami e
giya igiye ibuyele entabeni:-
hoku kusho iphini ngoba u
ma uphekile ulethula phezulu u
zobonda ubuye ulibuyisele u
ma usugedile.

(6) Ngikuphica ngenkomo yami e
bomvu ibiyelwe ngesibaya esim-
hlophe:- hoku kusho ulimi na
mazinyo

(7) Ngikuphica ngenkomo yami
emnyama ehlala ehlathini
elimnyama futhi edla ehlathini
elimnyama:- hoku kusho intwa
la ngoba ihlala ezinweleni ezi
mnyama futhi idla khona.

(8) Ngikuphica ngenkomo yami e
dla ibuye esangweni:- hoku ku
sho umthanyelo uma uyoba yona-

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 

idlu ngawo uze ubonge umnyango.

(9) Ngikuphica ngezinkomo zami eziphuma la ikuthi kwalala zibuye uma kusa:- Loku kusho izinkanyezi ngoba ziphuma la kuthi kwalala zinyamalale uma sekusa.

(10) Ngikuphica ngezinsiba zama ezimbili ziphahle ugodo:- Loku kusho amehlo nomboniso.

(11) Ngikuphica ngendoda yami oku loku yazalwa ihamba ngezinyawo ezintathu:- Loku kusho ikhanzi nemilenze yalo.

(12) Ngikuphica ngezinkomo zami eziloku zazalwa zifa la amabatshi amhlophe nezikethi ezimnyama:- Loku kusho amehlo omuntu ngoba emhlophe ayesabana mashiya amnyama phahathi nawo.

(13) Ngikuphica ngamasotsha ami.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

K13/21 

813

aphuma kanye abeefa:-
Lokhu kusho umentshisi ngoba
uklwela kanye ngawo ubusu
phela umsebenzi wawo.

(14) Ngikuphica ngezinsizwa zami
ezingamasoka. Uthi uma ifi
ka emzini kuhlale wenangane
nawe wena zhegu:- Lokusho inya
ma yona angathi angayidla
umuntu kumame bonke e
khaya.

(15) Ngikuphica ngezinsizwa zami
ezijahana ujalo zingaficani:
Lokhu kusho ubisi nemini
ngoba kuyadedelana.

(16) Ngikuphica ngensizwa yami e
ngathukuthela uma ike yathu
kuthela kusosobala womlo umu
ntu akhona:-.
Lokhu kusho ukuduma kwe
zulu.

(17) Ngikuphica ngomuntu wami
uthi ngimbambe nginye:- ikhala na

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813

76 813 K13/21 76

mafinyile. uma umuntu efiny
a.

18 Ngikuphica ngenkosikazi yami
ethi uma isisesangweni i
kikizele:- Lokusho: isitimela
ngoba uma singena edilobeni
siyakhala.

19 Ngikuphica ngequla elingena
mbotshoselwa:- Loku kusho iboda
e noma kokunye kusho ukha
mba.

20. Ngikuphica ngokudla kwami
okungaphekwa ngamulilo:-
Lokukusho amasi ngoba a
waphekwa kodwa athiwa e
guleni kufumaniseke esewu
thiwe.

21: Ngikuphica ngethafa elilu
hlaza lidla izinkomo eziluhla
futhi:- Loku kusho ulwa
ndle namagagasi uma
alwanguza olwandle.

22. Ngikuphica ngengane ekaleke

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

la isishiphi sikamina:- lokhu
kusho isibamu umasidubu
la inhlamvu iphuma ibaleke
uma isibamu siduma.
23 Ngikuphica ngabafana bami
abobabili babhlekela ayise aba
bili futhi:- Kusho amasondo
engola ngoba amasondo ange
nzuva Gaxosha angaphambili
kodwa awawafumanisi.
24. Ngikuphica ngeqhude lami
elikhala ngesizilo:- lokhukusho
ukukhala kwesiswebu ngoba
sighuma ngefosi.
25. Ngikuphica ngezinkanyezi za
nai zigcwele umhlaba wonke:-
lokhu kusho iziphephane zona,
zighakaza kugcwale izwe lo-
nke.
26. Ngikuphica ngekhashi lami
lithi umalingakha ngeni esitebe
leni libe mhlophe liphume selivethi
futhi ngainangina:-- lokhu kusho

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

78 813 K13/21 78

isinkwa sikafulawa ngoba si
ngena ebodweni simhlophe siphe
the singaso mhlophe.

27. Ngikhuphica ngehhashi lami
elibulawa kukhuguga isimoli-
ya libulawa ukhuguga:-
Loku kusho ibayibikile ngoba
lizo ligedwe ukhuguga khuphe
la.

28. Ngikuphica ngezinsizwa zami
zifaka amabantshi aluhlaza
ngelinye ilanga abomvu, ngelinye
ilanga amnyama:- Loku ku
sho ukushintsha kwa maji
ngijolo.

29. Ngikuphica ngezikami ezimbi
li ziphahle intaba:- Loku ku
sho amehlo nekhala eliyintaba

30. Ngikuphica ngomakoti aqgoka
izingubo ezimhlophe nesiqgoko
esimpofu:- Lokusho izinto zi
kamelatshisi.

31. Ngikuphica ngezimbomo ezihlala

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

esikhayeni esimhlophe esibomvu zona zinhlophe:- Lokhu kusho amazimu namalakanya.

32. Ngikuphuca ngabantu abaphasa intaba: Lokhu kusho izinsika zendlu zona ziyimisile ukubona ingawi.

33. Ngikuphuca ngomuntu wami othi angabuyela endaweni elukhuni bese uyafa:- Lokusho ibodlela.

34. Ngikuphuca ngezinkomo zami zidla ehlathini elimnyama:- Lokusho izintwala zasekhanda.

35. Ngikuphuca ngewosa elibethe lwe ngezipikili ezimnyama:- Lokusho ikhanda ngeinwele.

36. Ngikuphuca ngesihlahla esina mahlasi amabili:- Lokhu kusho umzimba ngezingalo.

37. Ngikuphuca ngempuphupha emnyama ehlala eshungwini:- Lokhu kusho ukwayi wamakhala namlomo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

80 813 K13/21 80

Umacala okubulala abantu ku ma Vilakazi:

Ngalezinsuku umuntu a kasabulawa. Umuntu obu lawayo, umuntu osuke ebu lele omunye umuntu aba nye abanamacala amanin gi ningi ngezinhloko zawo abasa bulawa. Kusabus wa ku maphephetho uku fa komuntu kekungelutho njena. Umuntu ubefa ngesono esincane, angasi bulale abone ekulaba omunye, onesono esikhu lu abone ephumelela kanda.

Kodwa kunamuhla ka angandanga kwezi nye izifuba awaduwenguira a ma Phephetho. Kusabusa umphephetho umuntu uma osile ubeshiwa noma u

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 81

sandla kuze angabe
usayenza bundaba. kodwa
abantu abayekelanga u
kona. ukonda kwanda kw
ayaphambili. kuthena no
na abanye sebebulawa
ukona kwanda ukuya pha
mbili.
Kuthi nuwa umuntu u
bedlwa umuzi wakhe wo
nke. kanti amasu inkosi
umphephetho. kwakukho
na amakubo nganaleu
tho amanye abukulala
abantu, abanye ebadla i
zinkomo zabantu. kwaku
nezinduna zokuthetha la
wo macala. u mphephetho
wayengazi thetheli yena a
macala. kwakuthi icala
esele hlalo izinduna lisi
wa kuyena umphephetho
ukuyothi thetha nezinduna

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 82

Namamhlanyena aima
cala kuxhase kwazini a
thethwa kanjalo. Uma i
cala selifike ku mphephetho
umuntu wayazi ukuthi
uzokufa noma kanjani u
ma linulahlile icala la
khe. Yingako abantu ba
bangafuni ukuba amaca
la abo afinyelele enkosini
Amacala khuthiwa ayewama
ukugcina emcekwini yakhe
umphephetho yona yayinge
nawo amandla okubula
la. Umuntu ukumudla nje
ngezinduna. Yona kodwa
ikumudla okakhulu ku
nezinduna.

Amacala ayewama
ukwenza umuntu abula
wo, ukuqwala empini
nokuthakatha, nokwocka no
kuqamba amanga.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 

kamacala anjalo uvona a-
yesondeza ubumuntu enkosini
Amanye ayethelelwa yizindu
na nezinceku, ziwa njenge
khona lapho.
Uma umuntu enqunye
lwo ukubulawa inkosi, u
ma icala lakhe linmulethe
enkosini, kwakungalingiswa
kwa zulu lapho kumuntu
waye kubulawa nomuzi wakhe.
Yoko waye kubulawa nalapha
kuse kuthathwa yonke impa
yakhe isiwe enkosini. Inkosi
isizothatha eziningi izinkomo
ishiyele umuzi wakhe intwa
na encane njena. Kodwa
umuntu wayengabulawa
nomuzi wakhe nakancane.
Kodwa uma umuzi u
ngamasela kwakwenzeka
ukuba ubulawe wonke
noma uma uthakatha, kodwa

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 

kwakunga vamile ngoba
inkosi yayesaba ukhuthi
isizwe sayo sincane ifuna
ukusandisa njalo njena.
Ukufakazela ukhuthi uku
thi uMphephetho wayesaba
ukubulala abantu abaningi
kwathi ngolunye usuku lwe
phuma impi ilwa nama Thonga
ku phume uNgazane induna
yempi nezinye izinduna. Ne
kala yalwa impi yehlulwa
iyanza Thonga zadliwa izinko
mo kwathi izinduna na
ye uNgazane induna kulu
zabe lana ngalezi izinkomo
kwaye kwafika emadlebeni
ka Mphephetho lathethwa i
cala labalahla. Kwathi
kodwa lezi ezinye izinduna
zadliwa izinkomo zazo, zaxo
swa nase zikhundleni kwa
ngena ezinye. Kodwa u

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Mngqayane wabulawa yena
ngoba uyena nduna kulu.
Kwazulu ayeyokufa wonke
lama duna. Umthetho ka
Mphephetho wawe lilukile ko
wakwazulu kokunye. Angisho
ukuthi wawu ngcolo amabi
wawu maningi nakhona
amabi ngoba umuntu uba
kayamyolonda abanye lalo
nyulahla icala. Kuningi a
kunye abubi.

Kunezindaba esengathi a
makhosi akugala ayetshena
na ngayo. Ngisho ngendaba
yezangoma eyenziwa u Tshaka
Kwa zulu kanti naye u
Mphephetho wayenza. Kwathi
naye ngokubona amanga
ezangoma ebona futhi naba
ntu bephela ngamacala oku
nukwa izangoma wase enza
isu lokubona ukuthi zibula

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

86 813 K13/21 86

Ngempela yini. Kwathi umnta
nakhe wenkosikazi yokuqala
intombazane uMonandla wa
muthatha wammisa induna
ukuba imfihle lomuntwa
na nebala induna yakwe
nza lokho yamfihla umntwa
na yambeka enzansini womu
nti wakwa Zwala. Inkosi ya
se ihlaba wona umkhosi
ukuthi umntanayo aka
konakali nebala kwaland
wa zona izinyanga nezango
ma. Kuthenka kwa sukela
ekuseni kufunwa kwathi
ngakusasa kwathiwa aku
bule izangoma. Nakhona ku
ma thephelo zabizwa izwe
lonke ukuzo bula lomuhlola.
zabula izangoma eziningi eze
hluleka zabulawa. Kwathi
izintathu zaphumelela esi
nyo samtha yena u Zwala

87 813 K13/21 87

Ezimbili zamuka yona induna.
Kwathi lezo ezehlelekile zabu-
lawa zonke. Kwathi nalezi e
zimbili zabulawa ngoba azikho
mbanga oyena umuntu ngempe
la ekuyena. Ukubulawa
komuntu othakathayo uma
icala limulahla kwakuciy-
wa izinto. Kuzakuthi ekutho
kumnyoje ngemuwa ngazo izi
nto lezi. Kwakuthathwa i
gunga. Bamyeje ngalo aze
afe umuntu. Umunye loa
umshiye esezwa abele angale
le izinto zimuquaya amna
thumbu. Kuyekuthi ngapha
mbi kokuba azijiwe ngezi
nto kunikwe izingane za
bafana ukuba zimushaye.
Zimushaya nyena ukohliwe
izandla nezinyawo akakwa
zi ukunyakaza nakancane
lomuntu.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

baningiki abantu abakula
wa u mphephetho ethu
ngalolu mhlaumbe abantu
bangayeka ukuthakatha. Ko
dwa ebikundleni sokuphela
kwayaphambili ukuthakatha.
Akuyikona ukuthi labantu
babethakatha ngempela kwanga
ukuzondana nokugambelana
amanga kwa bantu. Kwaze
kwavela isiga ngaye umtha
kathi ukuthi:- Uukwanda kwa
liwa umthakathi yena e
hamba ebusuku kuphela.
Eminye imizi yabuba nge
ndaba yamanga nokuzonda
na kwezinduna zibanga i
zikhundla. Kuthena uma
siikubona loku inkosi ya
se ibiza zona izinduna ne
zangoma ukuthi kuhle u
muntu angabulawa kunga
tholwanga iqiniso lecala lakhe.

99 813 K13/21 89

Nebala umuntu ubengabula
wa njenga kwa zulu lapho.
bekufifula ukukubulala. Umuntu
ubehlawulisiwa inkabhulu kwa
mphephetho.

Elinye icala elobugwala
uma umuntu eligwala we
saba mhlaumbe izitha zakhe
ziningi kunaye wayehlawu
liswa uma lenesikhundla esi
thile wayephucwa leso sikhu
ndla sakhe sinikwe abanye.
Izikhundla zazi tholwa ngobu
qhawe, uma uligwala wa
wangasitholi isikhundla. kwa
kungo njenganamhlanjena
lapho umuntu nonda eligwa
la kodwa uma ehlakani
phile waya sithola isikhu
ndla. Wonke umuntu wa
yezama ukubona kalisa u
Ngawe bakhe ukuze anikwe
isikundla.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

90 813 K13/21 90

Ukuba wamthakathi umuntu akazenzi kuye kuthi e semncane uyise bese u yamgcaba lona uhlanga lokuthakathi ukuze anga vilaphi nomakanyani. Lolu hlanga luzohlala naye u mthwana lona aze abemu dala enalo. Kuyakuthi u ma esemdala lugale u kusebenza kuyena egazini. Akugondakali ukuthi lowuso lelwa yini ukuthi ligonda ne ukuba umuntu eselhu lile. Kodwunye omunye ku thiwa linuwoka esemnca ne abonakale emuzini waba ntu ebusuku. Omunye u mfana wabanjwa komunye umuzi ebusuku. Uma eseku zwa ukuthi ubeyaphi wase thi naye akazi kuyamunuka ukuthi akaphumi ahambe

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

91 813 K13/21 91

Inkosi yathi ukukuzwa loku
yase iyamukhaukela umfana
lona yase ithi akufunwe
inyanga izomelapha. Ncbala
yatholwa inyanga yame la
pha waphila ujenga ba
ntu bonke. Kuthiwa yamu
sika lona uhlanga dlugca
tshwa uyise esekuncane. Ku
thiwa baningi eyabasiza
kanjalo inyanga yenkosi, a
banye basinda abanye ku
thiwa akuvumanga baphi
lelela ukwenza wona lowo
mhlola. Ukwenza abanye
banganqamuki yingoba a
banye banezinhlanga ezini
ngi abazigcatshwa uyise base
bancane. Uwaye sehlule
wayebulawa. Inyanga ya
bathakathi yayihlala emzini
wenkosi uMaphephetha. Nabesi
fazane banazo izinhlanga.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Umanye amacala awoku
banjwa nomfazi womuntu, ko
dwa lana ayehlonishwa impe
la athulunyelwe phansi. Lo
wo muntu owenze lowo um
hlola wayebulawa. Wayenga
thethelelwa nomakanjani. Naye
owesifazane wayebulawa.
Kokunye umuntu wesifa
zane kungezwa kala ukuthi
uyaphinga waye bulawa ku
ngelona iqiniso. Laba besifa
zane babeqambo lana ama
nga umakebona ukuthi omu
nye uyathandwa kunabo.
Kwamanye amazwe aka
bulawa lona wesifazane ka
nti uyaxoshwa ekhaya, noma
uyise ahlawulele umntanakhe
ngokuganga. Kodwa kuma
Nilakazi waye bulawa. Kwaku
bulalwa ngisho namantomba
zane imbala enza lomhlola.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

73 813 K13/21 

kwakwesatshwa ngokaphela
kuthiwa uma umuntu wesi
lisa a-ethanda abesifazane
waye ngenawo amandla. Ying
ako abantu abangamabutho
babe ngavunyelwa ukushesha
babe nomuzi, kwakuthi uma
sebeqgugile kube yikhona umu
ntu enikwa umuzi.
Okokunye kwafumaniseka
ukuthi ibutho lezinsizwa li
ganga nomdlunkulu wenkosi.
Lezinsizwa nalezo zintombi za
bulawa zonke langalinye. U
muntu wesilisa akabunye
lwe ukuthandana nabesifa
zana. Uma ekona kala enja
lo kuthiwa induna yamani-
na. Noma sekusemkhandlwini
amadoda ayamhlekona. Omu
nye abulawe. Insizwa yayi
ngalikali yizintombi sasinge
Ikho isikhathi sazo.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Okunye kwathi amakhosi
kazi ka Nondlela afumanis-
iwa ukuthi ayaganga. Lendo
da yayinodumo kuma Vilakazi
kwakhungamakhosikazi ama
bili. Uthe ukubona ukuthi
indaba yabo isidumile ma
njena abaleka lamakhosika
zi abeka kwaNgwane. Inkosi
yathumela amadoda ama
thathu ukuwalandela neba
la kwaba njalo. Kuthena u
kuba afinyelele kwa Ngwane
kanti naka nalamadoda
amabili, eyesithathu yayinga
sekho yafela endleleni ngenda
aba yomkhuhlane. Ase aya
wacela ukuthi ayafumeka a
inkosi iyawa fuma ase aya
dedelwa ahamba nawo lama
doda. Kuthena uma afike
nawo ase ayabulawa khona
manjalo.

95 813 K13/21 95

Nokufumanisiswa esigodlweni somnumzane kwakuyicala e likhulu impela. Umuntu ye wabanumzane wafumanisw a esigodlweni somnewabo, wa yengagonde lutho kodwa ngoba wafumanisiswa ehlezi namakhoso sikazi ka Bekameza umfowa bo. wathola icala elikhulu impela. Kuthena uma esezo bulawa u Mathukuza wemu ka emuzini wakhe wavalelisa ithena ifika impi ayamufu manisa. yena wabaleleka kwa zulu kwakuyibanga elide ukusuka kwa Mphephleko uyakwazulu. Kuthi yamuxosh a impi yaze yamkuveza u Phongolo. Yena ngengoba u mfula wawugcwelele wacijwa diya yakhe eyathi uma ese nimba yamkhonkotha yaze ya ziphonsa edize naye wase eba

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

96 K13/21 96

belela 813 Kuyona yemuka naye
yaye yamuveza. Kuthena no
Nfakethi bayamuciba abake
besa siza lutho kase bephinde
la emuva. Umfula wawugewe
le impela. Wasinda kanjalo
uMathukuza. Njengoba ama
Phephetho aye nomuthi omubi
wokulalisa abantu, uyena
u Mathukuza owayeyinyanga
enkulu yalomuthi. Kuthena
uma impi yama Phephetho ye
hluleke ukumuthola wase ese
gexena esizweni sakwa Nzama
esizweni sika Lougewa. Njengo
ba izinkomo zako laka kakwa
Nzama zase ziphelile ukutsho
Ashwa yiwona ama Phephetho
wathokoza kakhulu u Lougewa
ukuthola uMathukuza wame
nza inyanga yakho ngoba a
ma Ntlabazi bayazinta ngomu
lingo wawo. Wase yikhona inkosi

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

yama nzama amasu oku
thola izinkomo kwezinye i
zizwe. Nebala waqala uku
sebenza ngemilingo yakhe. A
kavumanga ukuyozintshontsha
ku Ma Nilakazi wayakwazulu
ngoba wawungazwa lomlingo.
Nebala bazintshontsha izi
nkomo zika Tshaka. Phoke
u Tshaka waye nolaka enga
gangelwa muntu. Kodwena
ukuba awuzwe umhlondo
wazo wathumela ku Sengewa
ukuba makazibuyise. Waba
nenhlanhla u Sengewa ukuba
angaboni ngempi yena. Kwa
lukhuni ko Sengewa ukuzi
buyisela. Usebaleka u
Sengewa nesizwe sakhe sonke
usiqudla ulwandle wazewa
yofinyelela eMlazi eduze nase
Thekwini. Umuzi wakhe wa
wubaphe sekwakhe khona

813



isikole saseManzimtoti manje (Adams Training College) kodwa la
pho akahlalanga iminyaka
eminingi wabuye wabaleka
waphindela khona kwa zulu.
Kuthi uma eselapha eMtendeni
wabuye wazintshontsha izinko
mo zenkosi u Tshaka wathu
mela futhi u Tshaka izigijimi
ukuyomubiza nebalo zaye za
mfunyanisa eMtendeni naye
uMathunkuza becashile khona
Kuthena unazifinyelele ku
yena izigijimi zika Tshaka
zomuyenga ukuthi inkosi
ifuna ukuka bahlasele u
mphephetho ngoba usehluphile
weba izinkomo zayo. Wajabula
u Lscagcwa ukuzwa amazwi
amnandi evela ku Tshaka
futhi wamethembisa ukumu
pha izinkomo uma ukuthi
umusizile.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Kuthiwa wasukela phezulu u Bengcwa nempi yakhe ayena yo. Kuthi wathi uma kumbo ne u Tshaka wakamba umlom o angaphansi wama wam buka. Kuthi wavewa lapho u Bengcwa emubona emukuka na nehlo akukhali u Tshaka. Ku thiwa wathula isikhathi eside u Tshaka. Kuthiwa wathi esu ka waye kakaza ethi, "zulu Hau! Hau!! Hau!!!" ake nikubone ukuthi kungakanani; kanti kuhlupha kangaka kanti yinto engaka nje. U Tshaka ku thiwa wayelindele ukubona insizwa inkulu kanti u Bengcwa kwakuyi ndoda enca ne njena emfishane futhi.

Uthena uma esemubulala u Tshaka wathi kuhle atha thwe ngayo inyanga yakhe u Mathubkhuza kwa ... e

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

100 813 K13/21 100

umnyango lapho kuyohamba
khona izinkomo. Kwakunge
nkomo kwakuwe sabeka i
mpela. Nebala wathathwa
u Bengcuwa nenyanga yakhe
bavukidliswa khona em-
khondweni wezinkomo. Omu
nye waba ngaphezu komu
nye. Inyanga yakhe yaba
ngaphambi kwamendlalela.
Kuthiwa amazwi oku
geina ka Bengcuwa esebonile
ukuthi uyafa wathi, "ubona
mina njenga nawe bayakuku
bona kusasa." Kuthiwa wa
thula wamukuluka u Tshaka
umna emnyzwa ekhuluma
kanjena. Kuthiwa izinko
mo zagale zethuka zega kwa
thi nomona ezinye zibanya
thela akwafaka. Kuthiwa
wawa phunda futhi lamazwi
i u Bengcuwa ku Tshaka.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 

wathi u Tshaka kuhle zibla
nganiswe zinninya niswe u
nraziya khona nehala zaka
ngdthela akwa kona kala
nokuthi kwakungabantu
yini.
U Bengewa wayengenaye
umntwana kodwa wayte
nama khoshazi amaningi
impela. Kwathi umfowabo
wamuzalela izingane ezi
ningi. Nanamhlanjena laba
zukulu bazo basekhona.
Phela ngomuthetho wesizu
lu umfowabo uyamuzalela
umuntu. Umfowabo lona
u Nomazucowana.
Nanamhlanjena amazwana
ayamazisa u Bengewa no
Mathunuza. Naye umathunuzu
isikhona inzalo yakhe kuba
laba bakuwa Nzama. Kwaku
thi kusabuswa kubulawe

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

102 813 K13/21 102 102

izingwe zisiwe ku Mashumi
Seyena lwaye yinduna e
Nkulu kuthi uba u Bengwa
kwa Nzama. Uyenake awa
yehlonhela amaqhawe. Indo
dana yakhe iwamhlanje
na inkumfundisi.
Kunjaloke ukubulawa
kwabantu kwabenza ba
gwala zonke izinkalo. Na
kwazulu abaningi aba
uti bashiya amakhaya
bawelela esilungwini. A
banye baphenduka ama
zinja badla abanye. Ku
thina ngokupika kwaba
mhlophe abantu bathu
theleka esilungwini. Aba
nye abasawazi umnyobo
wabo ngokuthi bayibizwe
sini kakasa qondi kahle
sebavama ukuthi bawu
zulu bengeyena ngoba. 80-102

103 813 * K13/21 103

Ukuhlandipha kwa ma Phepha the ama Vilakazi.

Inkosi:- Inkosi yayinga bonwa muntu, ikhithi noma a ihamba iphuma iwinje lwe amadodana amaningi yona ibesemkhanhlwini wala madoda. Noma iya ngaphandle yayi phahlwa iwona umkhandlu wam a doda lona. Kwakunehla thi edusane nomuzi wenko si laphe yayingena khona ihlale nebuthe bayo. Abany e abantu abayazi inkosi ukuthi iyini. Uma ise kusebusuku yayithola ithuba lokuhamba naba ntu bayo ishawo umoya. Uma ifuna ukuhamba e mini yayizenza umfokazana ukuze abantu bangaboni ukuthi iyona.

104 813 K13/21 104

Uma ifuna ukukhuluma-
yayi kukikela inceku konke
akusuclekele ukuba kukhu
lunywe. Abantu bakama
ne abanye bakone izinduna
bathi Inkosi. Uma inkosi
ibize izikhakathi kwakuhloni
shwa impela uma kuyiwa
kuyona. Umuntu wayehlu
leka esehude nesango lesiba
ya. Uyakuthi uma esenge
na ashoshe phansi ezikhudu
la izikhali zakhe ayehlale
phansi azinze futhi uma e
hlalaphansi. Kwakungekho
umuntu okhulumayo u
na izinduna sezikhuluma
amazwi ashiwo inkosi. Ku
akuthi noma kudingeka
impendulo kulindelwe u
kuba induna igcine ihla
le phansi. Indoda yayi nga
phenduli ihlezi phansi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Umuntu owephula umthetho
wenkosi wayebulawa. Uma
sekuhleziwe esikhayeni kuhlalwa
ngobudala, ngamabutho ngo
kwelamana kwawo njalo. Izi
nduna nezinceku yizona zazi
hlala ngase mnyango. Kuza
kuthi abancane bahlale e
mnsamo. Wonke amabutho
ayenganyelwa umuntu ose
ndala ukuwa ukhombisa
inhlonipho. Ngisho nebutho
lezinsizwa lalenganyelwa i
nduna esindala nomaphe
la eyalo yobuntanga yayi
bakhona. Nokuphendula
kwa kuhamba ngalo u
hla njalo. Abancane babe
ngavunyelwe ukuphendula
ngaphandle uma udaba
lolu lugondene nabo. Inkosi
yona kugodame kuthunye
lwa kuyona amagondana

ukuyoyi bikela ukuthi
sekunjena. Kokunye izincelu
zizinqunne indaba. Inkosi isi
fohlelwa yizo ukuthi kuyi
ne kanjani. Uma umuntu
ozobulawa labhekelwa iyona
inkosi esendlini. Noma ku
phuma inkosi yayi ngawa
mi ukukhonwa! Khala. Kwa
thi musukwana uBingane
ezayehlula yabonakala kuyi
ifona eyayi phaka inkosi. Ku
thiwa inyanga yenkosi yaso
la kodwa engenakuthini
isiphunnile inkosi. Yingoba
nayo yayizilwa lenkosi. Woke
umuntu kuthiwa akakhohl
wanga ngoba kwakuwumuli
sa omhlope omhlophe inesi
tunzi esikhulu. Kuthiwa
yayiphatha laze layoshona
lithena lithi nya yayiphu
ma nzinhlali sezikhomba

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

107 813 K13/21 107

eduze impi. Inkosi yayinga
bikwa, uma amehlo ehu e
thuke ehlangana wena muntu
wawa khuleka. Uma inkosi
yendlula amabutho ayevika
ngezihlangu. Kunjengawa
umdlunkulu wabo ngabeku
a. Uma ugamuka umu
ntu uko beka phansi uze
wendlule lapho. Uma uzu
bekile wawukulawa. Uma
uwubone usekude intsucezuka
endleleni ucashe uze wendlu
le lapho kande dwike uham-
be uze lapho uyakhona.

Umuntu ubengakhafuli
uma kuselbandla loko ukwe
thuka uyahlawuliswa umu
ntu ofumaniswe enzaloku.
Umuntu ubengawubemi u
gwayi womuntu uma ku
kombhulu ngoba uzethuke e
bizwa isikhulu sikuzophu

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

ngula utshwala bese enza
amanyala. Nalowo muntu
ubehlawuliswa. Umuntu ube
hlawuliswa inkosi kuphela.
Umthetho wenkosi akuwona
owomunye umuntu. Izindu
na ezenkosi zisebenzela inkosi
konke okwenkosi. Umuntu
ubengahlukumi ehlomile, izi
nduku ubeziubeka phansi bese
uyahlukuma. Uma abantu
behlangana befuna ukuk-
hulumela izinduku zazibekwa
phansi. Kwakunga hlulu
ngwa kuhlonyelwene. Ngaph
ambo uma bebingelelana
kuphela babeziphatha izi
nduku. Kodwa uma kungo
mkhulu izinceku zenkosi i
duku ukuyikhulisa phansi
uma uyohlangana nayo. U
ma uxawula umuntu ku
xawulwa ngazo zombili izandla

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813



Uma wamukela into wamu
kela ngazo zombili izandla. U
ma Jubonga uthi (Mphephetho)
nokungeyena awakwa Vilaka
zi uzbsho njalo. Kwakungabo
ngwa ngobunye ulimi. Yinga
lko izinhloli zakwozunye izizwe
bezbhesha ukubanjwà ngoba
zehlulwa amasiko nomthetho
wama Phephetho.

Eduze nomuzi wenkosi akwa
ndluleka kuhlonyiwe umuntu
uyagiga uma ehlomile. Esi
godlweni senkosi akuyiwa.
Uma umuntu efumaniswe
khona wayebulawa. Umu
ntu akadhopingi nokudla
kwenkosi ekuphetho ngesandla
uyabulawa uma ebonwe
loyo. Indoda ayilwi nomuzi
wayo uma kugamuka i
nkosi iyabulawa uma inga
dliwanga.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Owesifazane nenhlonipho ekha
ya. Uma umuntu wesifa
zane esanda kucanguza
akathethi ekhaya. Uma kwe
nzekile wafundaniswa ethetha
kyahlawuliswa, kuye kuhla
wule uyise wakhe ekhaya.
Kuba uyena uyise okhuyi
sela umntanakhe ekhaya
emzini. Uma emusa kuha
mba nenhlawulo. Uma u
makoti eshadile akakakhuzi
ngamagama akase muzini
ayakahlonipha bonke. Futhi
umuntu wesifazane akayi
endaweni kamnumzane icala
lelo umakoti angayi endawe
ni yomnumzane uma ethu
ke Sehamba kuyona uyahla
wula. Umakoti akamukhayi
umntwana uma engakakele
thi owakhe umntwana kulo
wo muzi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

III 813 K13/21 111

Uma umakoti emxosha u mntwana kwase kuqamuka omdala wakulowo muzi uya mnyeka uma kwenzekile wa mxosha esemubonile omdala uthola icala ahlawuliswe ngo kweqisa umuzi wommunzane lowo. Uma futhi ingane isaleke yangena endlini ya ya ngabedlaweni yommunzane uyafiyeka umakoti leyonga ne. Umakoti akayidli inya ma yasemzini engakabi ni kwa indlala kudla namasi asemzini akawadli engaka nikwa ukhezo. Ommuye uye anikwe inkomo uma esebiko e ukhezo lolo. Inkukhu uma koti akayidli njalo njena. Uma koti uyahlonipha uma ezoha mba kwabase muzini. Kwaku hlonishwa ngesikhumba sempu nzi kwa Mphephetho.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

Umakoti akangeni esibayeni
sizinkomo uma esando canguza
kuze kuze avunyelwe ukuthi
angangena esibayeni. Uma e
ngakavunyelwa angeni. Kuyi
kuhlangane amakhosikazi a
lowo muzi amnqhube umakoti
ukuba angene esibayeni. Loku
akukhethelwe. Amakhosikazi
awangamuli izinkomo uma zi
dla okhalweni. Uma owesi
fazane eye emfuleni akange
ni esibayeni sezinkomo. Ku
nyengowesifazane ofelwe indo
da yakhe akangeni esibaye-
ni noma efumhamisa izinko
mo aka hambi phakathi kwa
zo nyazigegela. Uma owesi
fazane efunmanisa induku
yendoda akayegi. Uma eyegile
kuthiwa iyabhesha ukwaphuka.
Uma efumanisa indoda aka
yegi owesifazane nendoda ayi

mngi owesifazane uma kwe
nzekile lokho kuthiwa yindoda
ijashesha ukufa, nokulima
ila uma ingafanga. Owesifa
zane uma ekhuluma nomuntu
wesilisa uhlalaphansi, uma e
ngaguqanga ngamadolo akhe
phansi ukuhlonipha loko.
Uma umuntu wesifazane
ekizelwa utshwala noma e
kunye ukudla ekizwa umu
ntu wesilisa wamukela nga
zo zombili izandla aguqe
phansi bese uyabonga ko
wesilisa.
Kuningi ukuhlonipha
ngezifwe ngezizwe. Into eya
yihlonipha kakhulu izi
ngane. Ingane uma ikizwa
a umuntu omdala yayi
thi "baba" uma kuyindoda
uma kuyintombazi athi
"mama" njalo njena.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

K13/21 114

813 Izibongo zika Mpheshelo.

Uphahlani ngemikhonto wemu-
ka, wemukela kwasha izi
tshana nezizibo,
Uvele mibo, wavela ngesi
hlangu.
Umdaphuko phuko ozipulele
akabonwa kwamnyama
endlini.
Uyna fulela umname wemu
ka,
ugweje obomvu ngiyame
satta, Inkomo ehlala yodl-
wa emthonyameni, umthombo
wengwavuma.
Ophumaphakathi kwezimla
kwa ezimbili kamukuza
Omdume, namadoda.
Inkonka ecela kwezinde
izizibo ingacela kwezincane
ziyasha. Umfishane unda
lela zinyathelwayo, Undaba ze
mithi akwazwa.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

115 813 K13/21 115

Hamba ngwaje uyesabeka,
Hamba ukaphumuze,
Hamba silwane ngisebuka.
Kade wakatshena,
Kaleka nako ngwaje okomvu,
Ukako uyisele ezindaweni zako.
Kafazi lalelani izindaba
Kaghubse akafo uwele nako,
Kaye ezweni elikude,
Kaye lapho inyama ingaziwa
Inkunzi ethikela ezinye zaye saka.
Izithikele phezulu okonyeni za hlehla.
Othike kwehla izinyembezi,
Zaphuzwa amadoda odwa.
Inkunzi ethikele amasela,
Inkunzi ethikele amaghawe,
Inkunzi ethikele izizwe.
Ukamthatha kenyeka
kencakula ngesokusa
esuka emsamo aye ågcine
ngeguma;

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

116 813 K13/21 116

Umahamba yedwana
ekhaya kuko khuthaza
Onomhavila bemfuqqa ngezindaba.
Umahamba ezihlambulala
uma hamba ezinikina
Kuhle kumadoda.
Wehla wenyuka Ngweje na?
uMaphiphla zonke izikhukhula
Yewinka nako sibo esikonwu.
Umawa ngenhloko eme ngomsila
kazi nyamazaneni ema ngomsila.
Umasephula kwasha imifula
Kuthena bemukula,
wawela ngawo amazibuko
Emyengelezi emnyama.
kanti ikomovu siyayesaba.
Odumephezulu Okonjeni
Waduma ezikosheni zezintaba
Waduma duma ngombongo
emfudlaneni,
Kwase kushunga izintuli,
Izimpande zemithi zabeka phe
zulu.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

11'

117 813 K13/21 117

Ninwizwile lowombongo,
umbongo wezulu, Eladuma
emini omame bemuka.
Umyoni kayiphumuli iphu
mizwa ukulala.
Undlela ngiyazesaba,
Undlela kazigedwa.
Owela ngawo wonke ama
zibuko.
Ukukhala ngiyesaba
wapo ukula ngwefe.
Ukubule izulu wanyakaza
Wabubula Ungwane wemuka,
Wabubula izizwe zemuka.
Olandele imizila yamagwala,
Okambe ngezindlela zonke.
Okhale isililo amadoda emuka
Omame bemuka, izingane
zalamba.
Owadla izinkomo zamaqhawe
wadla izinkomo zamavaka
Wawela ngezintuba ezingongo,
kiziba zasha amanzi.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

118 813 K13/21 118

Uwacenta izindlela ezenile
Waye wadundubala phezulu,
Wakashiya bengangele,
Ngimngwile ummye e
memeza.
Ethi Ukani lowo okaenga u
msindo na?
Kanti kusho iqhamfuza lomntu
mba ukunonophala,
Unhliziyo igcwele izimpethu negi
bi.
Inkonkos dhokomou
Okubedle beaqwe uyesakhwa.
Odle ezakwa kwa Ngwane.
Wadla ezabesuthu
Wadla ezamasala,
Wadla ezamaThonga,
Wagcina ngezakwa zulu.
Ofele endlini wahlabana,
Ohlabeni waye wama,
wawa enkundleni
Enkundleni yezinkomo
Kwashona ilanga mphephetho.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

119 813 K13/21 119

Ama Phephetho nezimvuku
zawo.
1810. Ukudabuka kwesizwe sama
Phephetho, u Mphephetho u
baleka nomina kwa Ngwane
ngombangomuya eNgwedo ne
Ngwavuma eBhomfeni.
1813 UMphephetho untshontsha
izinkomo zama Thonga ubale
Kanazo.
1815 Kwafika umuntungu emu
zini ka Mphephetho wela
ePhuthunkezi, wazalisa inye
yamakhosikazi ka Mphephetho
1820 ukuzalwa kuka Nadi
intombazane ebuthuma yayi
mhlophe ifana nomlungu.
1826 UMphephetho uthola aba
ntu bakwa Gele baka Mona
bebaleka kwa Zulu.
1830 Yelingane elwa noMphephetho
kodwa wehlulwa u Elingane
ngoba ama Mphephetho anze

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

na emgedeni kanye nezinkomo.

1832 Impi enkulu ka Dingane elwa naMaphephetho. Impi yaso Bonjeni lapho ama Vilaka zi aphelelwa isizwe sawo.

1834 Ukuhlakazeka kwamaphephetho nombuso wawo waphela.

1838 uMahlasela ka Zihhali uya zalwa, wazalelwa oSikelela lapho 'sebwakhe lehona a ma Thembu manjena.

1839. Ukufa kuka Zihhali indoda na Ifa Mambana ka Ndlamhlaba.

1840 U Dingane uyafa, ukula wa ama Swazi indodana ka Mphephetho u Ndlamhlaba.

1862 UMahlasela uyabekwa induna yakwa Ndlela. Ngale sisikhathi wayesakhe kwe lase nkunzi.

1863 UMhlulu unikwa umuzi

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

121 813 K13/21 121

yinkosi yama zulu uMpande
yase ufamnuganisela futhi
u Mthulu.

1866 UMhlulu wabulawa anga
zi uMpande ephake imphi
ukuba iye kuhlasela kwa
ngwane eSwazini.

1871 UMahlasela wakha umuzi
wakhe kwelase Khuphe, kula
pho bakhala khona isililo
saso Bonjeni.

1877 UMdinita indodana ka Mhlulu
ithatha isikhundlla sikayise
kwa zulu sobuduna, ku
busa u Cetshwayo kwa zulu.

1893 uHlomendlini ka Mahlasela
wakha umuzi wakhe kwe
laso bonjeni kanye nonina
uMayingaza ka Mhlunjini
wakhwa Nene kwa zulu.

1875 UMahlasela ka Zikhali
wakha umuzi wakhe kwe
lase Dannhauser.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

813 K13/21 122

1815 Ngalonyaka kwafa u
Ndungunya inkosi yakwa
Ngwane.

1828 Mmbango wavela phakathi
kwama Swazi. Waze waba
leka uSobuza wagonda egwe
ni laba Pedi. Uthe uma ese
buya umfowabo uMagwegwe
wafa.

1836 Udingane inkosi yama
zulu wahlasela eSwazini
kodwa wehluleka ngoba
ama Swazi afihla izinkomo
nawo asecasha.

1837 Udingane waphinda uku
hlasela eSwazini. Ngalonya
ka waye landa izinkomo
zakhe khona eSwazini e
zebiwa ama Swazi.

1840 uMswazi wabekwa waba
yinkosi yama Swazi, kwase
kungena nama Phephetho ku
yeba.

Digitised by the Department of Library Services in support of open access to information, University of Pretoria, 2018

123 813 K13/21 123*

1874 uNdonga indodana ka
Mswazi wafela kubo eNkanini
engakabusi.
1884 Ngalonya kwafa inkosi
u Mbandeni, wafa nayo engaka
busi lutho wakwezwa eMbilane
1889 ngalonyaka kwafa u Bunu
inkosi yama Swazi walandela
yena uyise naye. Kuthe umva
kwalokho kwase kubusa u
Sobuza wesibili.

End. S.813.